



DÉSIR DE MER

26 Avril au 15 septembre 2024



8édition

Orienta

Saïdia Resorts - Récits artistiques







DIRECTEUR ARTISTIQUE
Azzeddine Abdelouhabi

COMMISSARIAT
Frédéric Fournier

COMMISSAIRE Associé
Mohammed El alami

CONSEILLER SCIENTIFIQUE DE L'EXPOSITION
Montaser Laoukili
Chercheur en patrimoine

GRAPHISME
Bilal Machmour

TRADUCTION
Larbi Touaf

COLLOQUE
Groupe de recherche « Identité et différence »
Modérateur : Larbi Touaf

ARTISTES

Jaffar Akil (Maroc), Bachir Amal (Maroc), Younes Baba Ali (Belgique – Maroc), Hakim Bouloiz (Maroc),
Mohammed El alami (Maroc), Laila Hida (Maroc), Pierre Philippe Hofmann (Suisse - Belgique),
Frédéric Fournier (France), Mouna Jemal (Tunisie), Bilal Machmour (Maroc), Fatima Mazmouz (France - Maroc),
Michel Mazzoni (Bélgica), Massow Ka (Sénégal), Randa Maroufi (Maroc - France),
Hélène Mutter (France - Arabie Saoudite), Mohamed Rachdi (Maroc),
Mostapha Romli (Maroc), Amy Sow (Mauritanie), Bertrand Stofleth (France), Nasser Touaf (France)



المعهد الوطني للفنون الجميلة
Institut national des beaux-arts



جامعة محمد الأول وجدة
UNIVERSITÉ MOHAMMED PREMIER OUJDA



École Nationale d'Architecture
Oujda



MOUSSEM
CENTRE NOMADE
DES ARTS



Mémoire/miroir de la ville

Inaugurée le 19 juin 2009 par SM le Roi Mohamed VI, Saïdia Resorts se présente tel un écrin d'azur, une invitation à l'évasion, aux loisirs, aux rêves et aussi à la réflexion et à la méditation portées par l'art et la création.

Nous savons que les pratiques créatives dessinent un espace de délectation, de ravissement et de questionnement autour du sens de l'expérience humaine, en direction des habitants comme des estivants, porté par un territoire regardant vers l'avenir. La Société de Développement Saïdia (SDS), filiale de « Madaef, Groupe CDG », et de Ithmar Capital (Ex FMDT), en charge du développement de Saïdia Resorts, intègre pleinement cette dimension de création artistique dans sa vision stratégique de valorisation de ce site.

La création artistique et l'implantation d'événements culturels participent du dynamisme de la ville. Saïdia Resorts en fait l'une de ses priorités et place l'art et la culture au cœur d'un nouvel âge de son développement. Elle peut déjà s'appuyer sur une offre abondante contribuant à son rayonnement dans les domaines du tourisme et des prestations dans le domaine culturel. L'événement « Happy Walls », renouvelé chaque année depuis 2021, est devenu un rendez-vous incontournable à destination des jeunes artistes. Plusieurs fresques ont été réalisées, courant sur les murs de la Médina qui leur offraient un support idéal, pour le plaisir des yeux des visiteurs qui l'arpentent. Les résultats de cette expérience nous ont amené à explorer la pratique de l'art au sein de la station.

Nous avons donc imaginé, en partenariat avec l'association « Réseau d'art A-48 », dans le cadre de la Rencontre ORIENTA, un parcours artistique original dédié à la photographie, qu'on peut découvrir sur la corniche de la station de Saïdia.

Ce parcours retrace l'histoire de la ville de Saïdia depuis sa fondation par Moulay El Hassan 1er, en 1883, jusqu'à nos jours. Une section de l'exposition présentée, d'un parti-pris esthétique affirmé, se teinte aussi d'une vocation d'ordre pédagogique à l'intention des visiteurs de la station, avec pour objectif de souligner l'ancre de la ville de Saïdia dans l'histoire du Maroc depuis la fin du XIXème siècle. En prolongement de cette partie, l'exposition continue pour mettre cette fois-ci en valeur les richesses naturelles de la ville de Saïdia, notamment sa zone humide située dans l'embouchure de la Moulouya.

Une troisième partie est consacrée à la création photographique contemporaine. Une vingtaine d'artistes de toutes nationalités sont exposés, ils nous livrent leurs points de vue sur les villes qu'ils habitent, transmutant le temps de ce parcours vagabond, la station Saïdia en une « ville-monde », irradiée par ces horizons lointains qui l'envoient de leurs parfums. Ce parcours, qui se déroule sur plusieurs centaines de mètres, invite le flâneur à une traversée de l'histoire du Maroc comme de l'art du XXIe siècle. Cette expérience se vit aussi à travers des programmes pluridisciplinaires consacrés à la peinture, à la musique, à la performance, à la vidéo. Des dispositifs de médiation, à destination des visiteurs dans la station touristique de Saïdia, sont mis en place pour les accompagner.

Ce programme souhaite répondre ainsi au désir d'inscrire l'art dans la vie de la station. Tant par la palette d'émotions singulières qu'il suscite que par la scénographie qu'il met en œuvre, il renouvelle d'une façon originale la perception du lieu dans lequel il s'inscrit, renforçant l'attachement de la ville à des valeurs qui font sa réputation.

Jalil Bennis
Directeur Général de la Société de Développement Saïdia

ORIENTA, Saïdia Resorts – récits artistiques

La ville de Saïdia possède suffisamment d'atouts historiques, culturels et naturels pour entrevoir un développement au moins semblable aux autres cités de la rive nord de la Méditerranée. Ces atouts sont liés à son histoire, son ancrage méditerranéen et africain, sa position géographique ; comme trait d'union au sein du grand Maghreb. Son capital image et son rayonnement international font de Saïdia une ville ouverte, accueillante et généreuse.

L'art pourrait-il jouer dans l'avenir un nouveau rôle pour apporter un nouveau souffle et permettre à cette station d'émerger en tant que destination de référence dans la Méditerranée ?

En focalisant sur la question de la ville, ORIENTA propose d'ouvrir un champ réfléctif sur d'autres univers urbains pouvant être en résonance avec celle de Saïdia. Pour cela plusieurs artistes d'horizons divers, via le médium photographique, proposent un regard et des points de vues analytiques et artistiques sur les enjeux urbains de demain, dans une société mondialisée mais pas inéluctablement uniformisée.

L'édition 2024 d'ORIENTA déploie un parcours le long de La Corniche et dans les espaces de Saïdia Resorts. Des images d'archives et des créations artistiques actuelles du Maroc et de l'international retracent une partie de l'histoire moderne et contemporaine de la ville. Elles offrent aux promeneurs une gigantesque installation d'œuvres choisies, évocatrices de l'évolution de la ville et d'ailleurs. Ces œuvres se présentent comme des photographies intimistes, discrètes ou monumentales dont l'objectif est de transformer le paysage urbain en musée à ciel ouvert pour tous.

L'édition 2024 « ORIENTA, Saïdia Resorts – récits artistiques » se propose par ailleurs de créer une synergie avec les institutions universitaires : Un partenariat est mis en place avec l'École National d'Architecture d'Oujda et de l'institut National des beaux-arts, annexe Oujda. Ce qui permet aux étudiants de ces deux institutions de s'impliquer dans ce projet et d'en comprendre les enjeux artistiques et sociétaux. Un colloque, en partenariat avec l'Université Mohammed 1er et notamment avec le groupe de recherche « Identité et Différence », viendra alimenter la réflexion autour des enjeux économiques, sociaux, culturels et environnementaux du développement de la ville.

Notre souhait est de sublimer et d'enrichir le regard sur la ville de Saïdia, une ville ancrée dans l'histoire et tournée vers l'avenir, tout en maintenant une ouverture vers un monde en perpétuelle évolution et en constante interconnexion. L'art ouvre l'esprit et les images enrichissent les mots que nous utilisons au quotidien, ORIENTA 8ème édition, Saïdia Resorts – Récits artistiques, se veut une invention d'un territoire commun, une histoire à raconter ensemble, pour mieux comprendre et observer l'avenir avec justesse et poésie.

Azzeddine Abdelouhabi
Directeur artistique ORIENTA



Saïdia, mémoire d'un lieu magique

La ville de Saïdia a connu ces dernières années un décollage économique sans précédent, les investissements ont conduit la ville à avoir une station balnéaire de renommée, qui est devenue par la suite le fer de lance de l'offre touristique de toute la région de l'Oriental. Cet aspect touristique fait souvent oublier aux visiteurs la richesse culturelle et patrimoniale des lieux. Malgré le fait que la Casbah de Saïdia remonte au XIXème Siècle, son site regorge une histoire millénaire, déjà au V ème Siècle de l'Hégire/ XI ème siècle ap. J.C, le géographe andalou Abou Obaïd El-Bekri signale la présence du port Ajroud sur le littoral, le toponyme a subsisté jusqu'à l'avènement de l'occupation coloniale.



1 PORT-SAY (frontière marocaine). — La plaine des Ouled-Mansour et la Casba marocaine de Saïdia

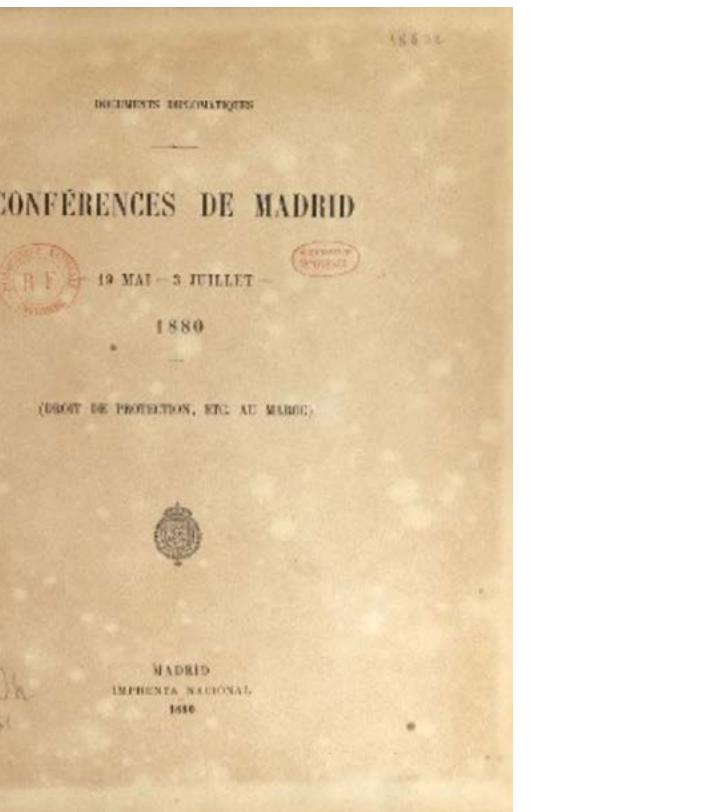
La Casbah actuelle a été édifiée dans le territoire de la tribu Ouled Mansour qui fait partie de la confédération tribale occupant la plaine de Triffa dont figurent Lâathamna, Haouara, et Ouled Sghir, et qui sont toutes d'ascendance arabe. Ils s'implantèrent sur toute la plaine littorale avant que l'oued Kiss soit devenu une frontière, Ouled Mansour se sont retrouvés à cheval entre deux contrées après 1845, date de la mise en place d'une frontière entre l'Algérie française et le Maroc.



Suite à la conférence de Madrid de 1880 qui a mis l'accent sur les protections consulaires au Maroc, des informations circulaient sur une intention marocaine d'autoriser la mise en place d'une station Allemande sur le littoral d'Ajroud. Les antagonismes franco-allemands ont permis au Makhzen de penser octroyer aux allemands un point de chute sur le littoral méditerranéen à quelques pas du port-Say. L'administration coloniale française était fermement contre cette action.



a Conférence d'Algésiras 1906,



A portrait painting of a man with dark hair and a beard, wearing a white turban and a yellow robe. He is looking slightly to the right.

Moulay Hassan Ibn Mohammed Ibn Abderrahmane, dit ultérieurement Moulay Hassan Ier, il est le quinzième monarque de la dynastie alaouite, né en 1836 à Fès , mort le 7 juin 1894 à Fès. Il a régné du 16 septembre 1873 à sa mort le 7 juin 1894.



إشعار السلطان بمشروع فرنسا إحداث بناء قيالة القصبة (901)

tre du Caïd de Saïdia, Ahmed Ben Karroum, adressée au sultan à propos de la construction d'un édifice par les français, en face de la Casbah.

En 1882, le Sultan Moulay Hassan 1er a jugé impératif de baliser le tracé de la frontière par des repères visibles et fixes, tandis que des autorités coloniales en Algérie s'opposaient fermement à la décision du Sultan. La construction d'un fort militaire sur la rive droite de l'Oued Kiss a déclenché une riposte marocaine par l'édification sur la rive gauche d'une Casbah, pour servir de repère majestueux et imposant. En Mai 1883 (Rajjeb 1300) les éléments du Makhzen ont déterminé avec précision le site à 170 m de l'Oued Kiss et à 300 m de littoral. Sous la supervision de gouverneur d'Oujda et sa 'Amala 'Abdemalek ben 'Ali Saïdi, les travaux ont démarré. Une procédure d'expropriation du terrain avec les propriétaires (Ouled Mansour) a été entamée par achat. Le Makhzen obligea les tribus avoisinantes de fournir la main d'œuvre.

es documents du Ministère de guerre français (le château de Vincennes) baptisèrent la nouvelle construction « Fort Ajroud » alors que le Makhzen i donna le nom de Saïda (l'heureuse d'Ajroud), comme il est de tradition chez l'Etat marocain de l'époque, les nouvelles constructions portaient les noms optimistes tels que Michouar Saïd, Babor Saïd, Maïmoun, etc. Les autorités françaises se souciaient d'une confusion de Saïda Ajroud avec la ville de Saïda en Algérie, ont glissé dans leurs correspondances la lettre « i » entre les lettres « d » et « a ».

Malgré la faiblesse qui a marqué le pouvoir central marocain après la mort du Sultan Hassan 1er, le Makhzen insistait sur la nomination de Caïd de la Casbah, trois responsables ont succédé à la tête de cette forteresse frontalière avant l'occupation française :

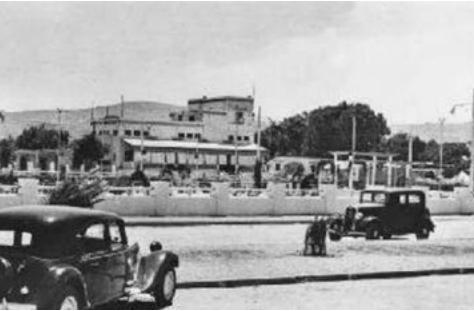
- Allal ben Mansour el Boukhari (1885-1897).
- Ahmed Ben Kerroum Jbouri el Boukhari (1898-1901).
- Allal ech Charradi (1902-1908).

Ce dernier Caïd a dû en mai 1903 fuir en Algérie, les forces de l'insurgé Rogui Bouhmara ont occupé la Casbah avant de la regagner de nouveau après sa récupération par les forces du Makhzen en 1904. L'occupation militaire française directe de la Casbah a eu lieu sans résistance ou accrochage le 18 avril 1907, précédé par un retrait progressif de l'armée marocaine dont la dernière garnison quitta les lieux le 17 avril 1907. L'administration française a gardé le Caïd Allal Charradi, le Général Lyautey insistait sur la nécessité de rattacher la Casbah vue son importance stratégique. Le poste de la Douane continuait ses activités.

A l'époque de l'occupation coloniale, et grâce à l'intérêt que les colons français ont manifesté envers le site et la plage, une station balnéaire nommée « Saïdia du Kiss » a été créée en 1929. Subséquemment, elle fut dotée d'un poste de douane, de maisons modernes, d'un terrain d'aviation, l'activité hôtelière commença avec des établissements hôteliers tels l'hôtel Falcucci. En 1936, on comptait 210 habitants dans le petit centre de Saïdia.

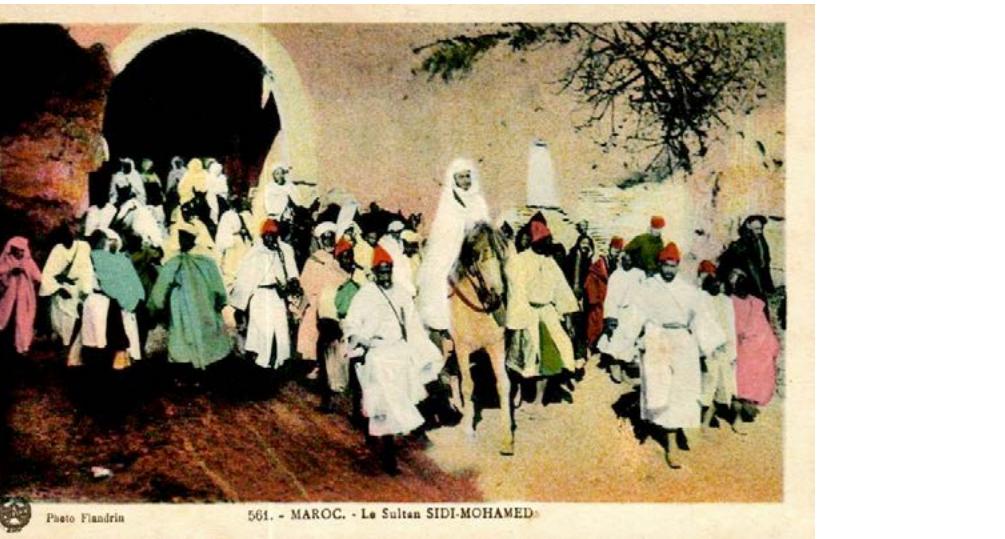


l'hôtel Falcucci. En 1936, on comptait 210 habitants dans le petit centre de Saïdia.



À la fin des années 1940, une église vient meubler l'espace urbain de Saïdia, baptisée « église Pascalet », elle était construite à l'initiative du président de la Chambre d'Agriculture d'Oujda à l'époque Jules Pascalet, ce colon français qui a parcouru tout l'oriental depuis 1905 fut enterré à l'église qui porte son nom. Par la suite, sa dépouille fut transférée en France.

Lors de la visite royale à la région orientale entre 22 et 24 mai 1934, le roi Mohammed V s'est rendu à Saïdia où il a commencé sa visite par la Casbah avant d'aller passer une vingtaine de minutes dans la plage avec le prince Moulay Hassan.



Durant le protectorat, le tourisme marocain a connu lui aussi une évolution. Jadis, les habitants de ville étaient habitués à une « Nzaha » qui consistait ramener la famille dans un espace calme, arboré et fleuri, pour entendre résonner les chants andalous ou le Melhoun autour d'une table bien garnie de plats culinaires. Les Européens qui résidaient à Oujda et ses environs ont trouvé à Saïdia un site idéal pour passer leurs vacances, Les Marocains commencèrent aussi à aller profiter de la plage en compagnie de leurs familles, si les Européens se permettaient une baignade mixte, les autochtones ont séparé les femmes des hommes.

Après l'indépendance, Les inondations de 1963 causées par les crues d'Oued Kiss, ont submergé la Casbah de Saïdia en mettant à plat la quasi-totalité des habitations, et ont fait disparaître des constructions du début du XX ème siècle, comme le pont reliant Saïdia à Port-Say. D'autre part, la plage de Saïdia n'a cessé d'attirer de visiteurs, et la ville est devenue ainsi un des points touristiques les plus attractifs. Elle accueillit les premières éditions du Festival de la Musique Gharnati et des arts populaires depuis 1980. Mais la ville connut son véritable tournant en 2003, quand l'Etat marocain lance le Plan azur (plan destiné à attirer 10 millions de touristes à l'horizon 2010 à travers l'investissement dans les stations balnéaires). Le projet débouche en juin 2009 par la construction de la Mediterrania Saïdia. Le nouveau complexe touristique comprend à la fois une marina mais aussi un certain nombre d'hôtels de standing élevé, des appartements, des résidences et des parcours de Golf.



Les autorités du protectorat ont classé la Casbah de Saïdia sur la liste du patrimoine national par un Arrêté viziriel qui date de 6 août 1951, publié dans le Bulletin Officiel, ce classement aurait été une action préventive qui visait la préservation de la Casbah des vicissitudes des temps à venir, sachant que le site regorge des valeurs politiques et culturelles, et qu'il témoigne du patrimoine marocain dans sa dimension frontalière, et il peut être considéré comme une allégorie de la souveraineté de la dynastie alaouite.

Montaser Laoukili
Conseiller scientifique de l'exposition





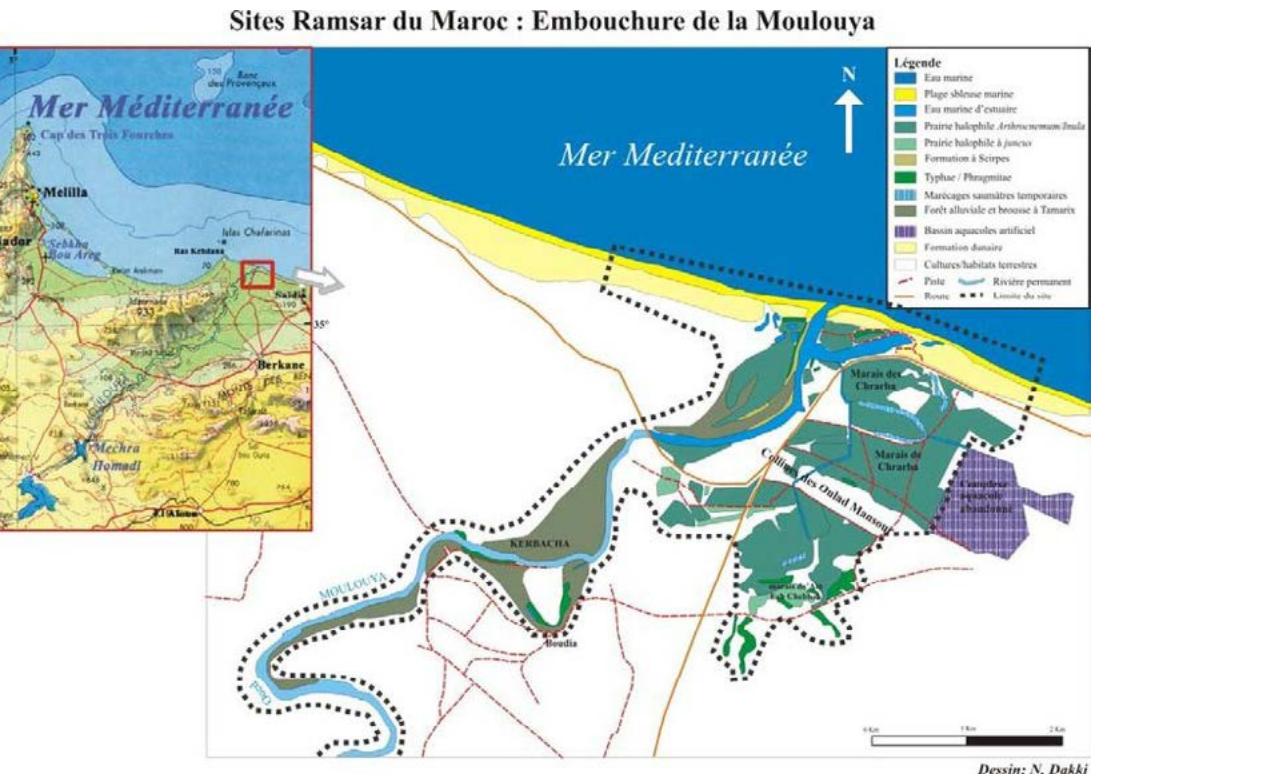
SAÏDIA, PATRIMOINE NATUREL



L'embouchure de la Moulouya, un patrimoine naturel.

Inscrit sur la Liste de Ramsar le 15 janvier 2005 sous le N°1478, le site de l'Embouchure de la Moulouya couvre une superficie de 4 500 hectares et se situe au Nord-Est dans la province de Berkane et la province de Nador (Zone littorale méditerranéenne entre Saïdia et le Cap de l'Eau), à cheval entre les Communes de Ras El Ma (province de Nador), de Saïdia et Madagh (province de Berkane). Ce site fut inventorié dans le Plan Directeur des Aires Protégées du Maroc (AEFCS 1996), où il est identifié comme Site d'Intérêt Biologique et Écologique. Outre son importance pour le maintien de la diversité biologique, il fournit des services écosystémiques essentiels, notamment comme source de ressources naturelles et de revenus pour les populations locales (activités agricoles et pastorales).

Mission consultative Ramsar – Rapport n° 71: Moulouya, Maroc (2010)
Rapport de mission établi par Patrick TRIPLET, Mohammed DAKKI, Imad CHERKAOUI, Maria J de LOPE & Alexia DUFOUR, 12 – 16 octobre 2010





SAÏDIA, PATRIMOINE EN DEVENIR



Jaâfar Akil

Né en 1966 à Meknès, Maroc
Vit et travaille à Rabat, Maroc.

Biographie

Jaâfar Akil est Professeur d'Enseignement Supérieur de photographie/photojournalisme à l'Institut Supérieur de l'Information et de la Communication. Depuis 1990, sa démarche se concentre sur la mémoire dans ses différents aspects (personnelle/familiale, imaginaire/réelle, individuelle/collective, espace intime/espace public). Très impliqué dans la promotion de la photographie au Maroc, Jaâfar Akil est Président de l'Association Marocaine d'Art Photographique et Directeur Artistique des Rencontres Photographiques de Rabat. A son actif un album photo intitulé «Casa – Paris : Déambulations» (2014) suite à une résidence d'artistes à la Cité Internationale des Arts à Paris, un premier essai intitulé «Regard sur la photographie au Maroc» paru aux éditions Le Fennec (2015) et un deuxième essai intitulé «L'image photographique», paru aux éditions du Centre Culturel du Livre, avril 2023.

Démarche

Villes au présent, photographie, septembre 2013 – février 2018

Ce sont surtout les multiples paradoxes rencontrés au fil de mes déambulations qui me retiennent un peu partout. Des images de lieux et/ou des lieux d'images que j'essaie de capturer, de construire pièce par pièce à partir de scènes réelles et d'autres pour le moins irréelles dans un quotidien éminemment hybride. J'y suis à l'affût de signes et de traces de visages et/ou de paysages, de fragments d'une ville comme autant de fragments de vies d'individus ancrés et égarés, orientés et désorientés.

Jafar Akil

Born in 1966 in Meknes, Morocco
Lives and works in Rabat, Morocco.

Biography

Jaâfar Akil is Professor of Higher Education in photography/photojournalism at the Higher Institute of Information and Communication. Since 1990, his approach has focused on memory in its different aspects (personal/family, imaginary/real, individual/collective, intimate space/public space). Very involved in the promotion of photography in Morocco, Jaâfar Akil is President of the Moroccan Association of Photographic Art and Artistic Director of the Rencontres Photographiques de Rabat. To his credit a photo album entitled "Casa – Paris: Déambulations" (2014) following an artist residency at the Cité Internationale des Arts in Paris, a first book titled "Regard sur la Photographie au Maroc" published by Editions Le Fennec (2015) and a second one titled "The photographic image", published by Editions du Center Culturel du Livre, April 2023.

Approach

Cities in the present, photography, September 2013 – February 2018

Above all, it is the multiple paradoxes encountered during my wanderings that hold me back almost everywhere. Images of places and/or places of images that I try to capture, to construct piece by piece from real scenes and others that are, to say the least, unreal in an eminently hybrid daily life. I am on the lookout for signs and traces of faces and/or landscapes, fragments of a city like so many fragments of the lives of anchored and lost, oriented and disoriented individuals.

جعفر عقيل

ولد سنة 1966 بمكنا، المغرب
يعيش ويعمل بالرباط، المغرب.

سيرة شخصية

جعفر عقيل أستاذ التعليم العالي في التصوير الفوتوغرافي / التصوير المحفى في المعهد العالي للإعلام والاتصال. منذ عام 1990، ركز منهجه على الذاكرة في جوانبها المختلفة (الشخصية / العالية، الخيالية / الحقيقة، الفردية / الجماعية، المساحة العامة / المساحة العامة). يشارك جعفر عقيل بشكل كبير في الترويج للتصوير الفوتوغرافي في المغرب، وهو رئيس الجمعية المغربية لفنون التصوير الفوتوغرافي والمدير الفني للقاءات التصوير الفوتوغرافي Casa - Paris. يحسب له اليوم صور يعنوان « Déambu -lations » (2014) بعد اقامة فنية في المدينة الدولية لفنون في باريس، وهو أول كتاب يعنوان « Regard sur la Pho -lations » (2015) Editions Le Fennec وكتاب ثان يعنوان "الصورة الفوتوغرافية" من نشر اصدارات المركز الثقافي لكتاب في أبريل 2023.

المقاربة

المدن في الوقت الحاضر، صور، سبتمبر 2013 – فبراير 2018

قبل كل شيء، إن المفارقات المتعددة التي واجهتها أنت، تجاري هي التي تعوقني في كل مكان تقربي. صور أماكن وأماكن صور أحاول التقاطها، لبناء قطعة من مشاهد حقيقة وأخرى، على أقل تقدير، غير حقيقة في حياة يومية هجينة بشكل بارز. أنا أبحث عن علامات وأثار وجوده وأماكن طبيعية وأجزاء من مدينة مثل الكثير من أجزاء حياة الأفراد الراسخين والضائعين، والموهفين والتائهين.



Bachir Amal

Né en 1954 à Oued Zem, Maroc

Vit et travaille entre Casablanca et El Jadida, Maroc.

Biographie

Bachir Amal est un artiste prolifique et pluridisciplinaire. Cependant, le collage constitue la matrice et le style de création privilégié chez lui. L'artiste a dépassé le caractère faussement ludique de la technique du collage pour en faire une écriture plastique à part entière. Son travail est caractérisé par des formes épurées et aériennes. Bachir Amal est artiste mais aussi pédagogue, il a formé des dizaines de professeurs d'arts plastiques au CPR de Derb Ghallaf à Casablanca et est membre fondateur de plusieurs associations d'artistes au Maroc. Ses œuvres sont exposées depuis 1986 au Maroc et à l'étranger et ont intégré des collections privées et publiques au niveau national et international.

Démarche

Azemmour mon amour, photographie, 2023

Après être passées par le mausolé de Moulay Bouchaïb, Saint de la ville d'Azemmour, des femmes dans une quête empreintent des barques et traversent le fleuve Oum Errabii. Une fois sur l'autre rive, elles se dirigent vers le petit temple de la sainte Lalla Aïcha El Bahriya (Aïcha la marine) à la recherche de sa baraka. Selon la légende « Aïcha la Marine », est venue de Bagdad jusqu'au Maroc pour suivre le saint d'Azemmour, Moulay Bouchaïb ; arrivée à l'embouchure de Oued Oum Errabii, Aïcha se noya sans jamais retrouver son amoureux. Aujourd'hui "Lalla Aïcha El Bahria" est une sainte aux dons multiples. Elle peut à la fois "réunir les amoureux", "marier les célibataires" et "guérir l'infertilité".

Bachir Amal

Born in 1954 in Oued Zem, Morocco

Lives and works between Casablanca and El Jadida, Morocco

Biography

Bachir Amal is a prolific and multidisciplinary artist. However, collage constitutes the matrix and the style of creation that he favors. The artist has gone beyond the falsely playful nature of collage technique to make it a plastic writing in its own right. His work is characterized by refined and airy shapes. Bachir Amal is an artist but also a teacher, he has trained dozens of plastic arts teachers at the "CPR" of Derb Ghallaf in Casablanca and is a founding member of several artists associations in Morocco. His works have been exhibited since 1986 in Morocco and abroad and have integrated private and public collections nationally and internationally.

Approach

Azemmour my love, photography, 2023

After passing through the mausoleum of Moulay Bouchaïb, Saint of the town of Azemmour, women on a quest set out on boats and crossed the Oum Errabii river. Once on the other bank, they head towards the small temple of saint Lalla Aïcha El Bahriya (Aïcha of the sea) in search for her baraka (blessing). According to the legend "Aïcha of the sea", came from Baghdad to Morocco to join her lover, the saint of Azemmour, Moulay Bouchaïb; upon her arrival at the mouth of Oued Oum Errabii, Aïcha drowned without ever finding her lover. Today "Lalla Aïcha El Bahria" is a saint of multiple gifts. It can both "bring lovers together", "marry single people" and "cure infertility".

بشير أمل

ولد سنة 1954 بوادي زم، المغرب

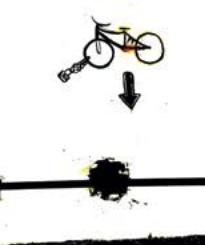
يعيش ويعمل بين الدار البيضاء والجديدة، المغرب.

سيرة شخصية

بشير أمل فنان غزير الإنتاج ومتمدد التخصصات. ومع ذلك، فإن الكواج يشكل المهمة وأسلوب الإبداع الذي يفضلها. لقد تجاوز الفنان الطبيعة المرحة الزائفة لتقنية الكواج لجعلها كتابة تشكيلية في حد ذاتها. وتميز عمله بشكل راقية ومتعددة الأهمية. بشير أمل فنان، لكنه مدرس أيضاً، قام بتدريب العشرين من أساتذة الفنون التشكيلية في «المراكز البيداغوجي الجهوي» لدرسي غلاف في الدار البيضاء، وهو عضو مؤسس في العديد من جمعيات الفنانين في المغرب. عرضت أعماله منذ عام 1986 في المغرب وخارجها وتضمنت مجموعات خاصة وعامة على الصعيدين الوطني والدولي.



من الدراجات



Younes Baba-Ali

Né en 1986 à Oujda, Maroc
Vit et travaille à Bruxelles, Belgique, et Casablanca, Maroc.

Biographie

Diplômé de l'Ecole Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg en 2008 et de l'Ecole Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence en 2011, il a été récompensé par le prix «Léopold Sédar Senghor», lors de la Biennale d'Art Contemporain Africain de Dakar (Sn) en 2012 Younes Baba-Ali pratique un art non-conventionnel, intelligent et critique. Il travaille de préférence dans l'espace public ou dans des lieux peu communs. L'œuvre de Baba-Ali se présente souvent sous la forme de ready-made. À la manière d'un alchimiste, l'artiste dose et combine les techniques, les objets du quotidien, les sons, la vidéo et la photographie et adresse des questions politiques, sociales et écologiques. Son art est toujours spécifique à un contexte et ne prend vraiment sa forme que dans le dialogue du public.

Démarche

Italianisatio, photographie, 2016

«Italianisation», une série de portraits photographiques, met en lumière des migrants dans la ville de Naples. Sur fond d'Italie nationaliste et fière, leurs portraits révèlent une tension émouvante et captivante. Alors que beaucoup d'entre eux proposent des souvenirs «italiens» aux touristes déchaînés, leurs vêtements trahissent leur désir d'être inclus dans une société qui pourrait ne jamais les accepter. Sur chaque portrait, les insignes italiens, son nom ou son drapeau, sont portés avec fierté et espoir. En tant que tel, la série joue sur l'équilibre et le déséquilibre de l'appropriation et de l'assimilation, tout en problématisant et en ouvrant une réflexion sur la migration du sud vers le nord en questionnant ses traces et ses signes.

Younes Baba-Ali

Born in 1986 in Oujda, Morocco
Lives and works in Brussels, Belgium and Casablanca, Morocco.

Biography

A graduate of the Ecole Supérieure des Arts Décoratifs in Strasbourg in 2008 and the Ecole Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence in 2011, he was awarded the "Léopold Sédar Senghor" prize during the Biennale d'Art Contemporain Africain from Dakar (Sénégal) in 2012 Younes Baba-Ali practices unconventional, intelligent and critical art. He preferably works in public spaces or in unusual places. Baba-Ali's work is often presented in the form of ready-made. Like an alchemist, the artist doses and combines techniques, everyday objects, sounds, video and photography and addresses political, social and ecological questions. His art is always context-specific and only really takes shape in the audience's dialogue.

Approach

Italianisatio, photography, 2016

«Italianisation», a series of photographic portraits, highlights migrants in the city of Naples. Against a backdrop of nationalist and proud Italy, their portraits reveal a moving and captivating tension. While many of them offer «Italian» souvenirs to raging tourists, their clothing betrays their desire to be included in a society that might never accept them. On each portrait, the Italian insignia, its name or its flag, are worn with pride and hope. As such, the series plays on the balance and imbalance of appropriation and assimilation, while problematizing and opening a reflection on migration from the south to the north by questioning its traces and its signs.

يونس بابا علي

ولد سنة 1986 بموجدة، المغرب
يعيش ويعمل ببروكسل، بلجيكا والدار البيضاء، المغرب.

سيرة شخصية

تخرج من المدرسة العليا للفنون الزخرفية في ستراسبورغ في عام 2008 والمدرسة العليا للفنون في إيكسل أو بروكسل في عام 2011، وحصل على جائزة «ليوبولد سيدار سنغور» خلال معرض الفن الأفريقي المعاصر من داكار (السنغال) في عام 2012 يمارس يونس بابا علي فناً غير تقليدي وذكي ونقدى، يفضل أن يعمل في الأماكن العامة أو في أماكن غير عادلة. غالباً ما يتم تقديم أعمال بابا علي في شكل أعمال جاهزة. مثل الخيميات، يجمع الفنان بين التقنيات والأشياء اليومية والاصوات والفيديو والتصوير الفوتوغرافي ويتناول المسائل السياسية والاجتماعية والبيئية. فنه دائمًا ما يكون محدوداً بالسيقان ولا يتشكل إلا في حوار الجمهور.



Hakim Boulouiz

Né en 1976 à Oujda, Maroc
Vit et travaille à Oujda, Maroc.

Biographie

Hakim Boulouiz est un artiste visuel aux multiples talents, allie son expertise en architecture et en esthétique pour capturer l'essence mystérieuse et paradoxale des villes du monde à travers ses œuvres photographiques. Il est animé par une quête incessante de narration des histoires urbaines autour de l'humain et de ses mystères, tout en consacrant une passion particulière aux processus créatifs et à la transmission de l'art. Titulaire de diplômes en architecture et en réalisation de films, ainsi que d'un doctorat en architecture, il a bénéficié de l'enseignement d'artistes de renommée internationale, enrichissant ainsi son parcours artistique. Lauréat de plusieurs prix prestigieux en photographie, Hakim occupe actuellement le poste de directeur de l'École Nationale d'Architecture d'Oujda.

Démarche

Ishtar, photographie, 2017-2023

L'homme déambule dans les rues avec une grâce solennelle, naviguant entre son monde intérieur et l'implacable extérieur. Il parcourt inlassablement de divers chemins, de l'allée à la mer en passant par des bazars, sans jamais relâcher son rythme. Il s'évade puis revient, chez lui, son havre choisi. À l'extérieur, des tentations obscurcies et un appel de l'infini le sollicitent, tandis qu'à l'intérieur, une télévision murmure, en secret, ses envies et ses produits. L'homme, insouciant, erre sans avoir de cible précise. La ville, à travers quelques rues, lui dévoile son énigme, un puzzle complexe, une intrigue sublime. À peine des rencontres esquissées, que l'estraude reprenne forme à travers un regard furtif, malgré la foule dense, l'exotisme et les corps qui dansent en silence. Ishtar, un nom évocateur pour cette ville aux allures oniriques, fabriquée de plusieurs autres villes. Terreau fertile aux relations magiques. Porte-drapeau des territoires plongés dans l'ambiguïté, entre la joie et la tristesse, entre le mur et la fenêtre, entre le oui et le non, Ishtar où tout est fluide et tout s'entrelace.

Hakim Boulouiz

Born in 1976 in Oujda, Morocco
Lives and works in Oujda, Morocco.

Biography

Hakim Boulouiz is a multi-talented visual artist, combining his expertise in architecture and aesthetics to capture the mysterious and paradoxical essence of the world's cities through his photographic works. It is driven by a relentless quest to tell urban stories around humans and their mysteries, while devoting a particular passion to creative processes and the transmission of art. Holding degrees in architecture and filmmaking, as well as a doctorate in architecture, he has benefited from the teaching of internationally renowned artists, thus enriching his artistic journey. Winner of several prestigious prizes in photography, Hakim currently serves as director of the National School of Architecture of Oujda.

Approach

Ishtar, photography, 2017-2023

The man walks the streets with solemn grace, navigating between his inner world and the implacable outside. He tirelessly travels various paths, from the alley to the sea via bazaars, without ever letting up his pace. He escapes then returns to his chosen haven. Outside, dark temptations and a call from the infinite beckon him, while inside, a television secretly whispers his desires and products. The man, carefree, wanders without a precise goal. The city, through a few streets, reveals its enigma, a complex puzzle, a sublime intrigue. The encounters have barely been sketched out when the stage takes shape again through a furtive glance, despite the dense crowd, the exoticism and the bodies dancing in silence. Ishtar, an evocative name for this dreamlike city, made from several other cities. Fertile ground for magical relationships. Flag bearer of territories immersed in ambiguity, between joy and sadness, between the wall and the window, between yes and no, Ishtar where everything is fluid and everything intertwines.

حكيم بولويز

ولد سنة 1976 بوجدة، المغرب
يعيش ويعمل بوجدة، المغرب.

سيرة شخصية

حكيم بولويز هو فنان بصري متعدد المواهب، يجمع بين خبرته في الهندسة المعمارية والمهارات التقاط الجوهر الغامض والمتناقض لمدن العالم من خلال أعماله الفوتوغرافية. انه مدفوع بالسعي الدؤوب لسرد القصص الحضورية حول البشر وأغارهم، مع تكريس شغف خاص للعمليات الإبداعية ونقل الفن. حصل على درجات علمية في الهندسة المعمارية وصناعة الأفلام، بالإضافة إلى درجة الدكتوراه في الهندسة المعمارية؛ كما استفاد من تدريس فناني مشهورين عالمياً، مما أدى إلى اثره رطنه الفنية. طاف على العديد من الجوائز المرموقة في التصوير الفوتوغرافي، يشغل حكيم طالباً منصب مدير المدرسة الوطنية للهندسة المعمارية بوجدة.



المقارنة *أشتار، تصوير فوتوغرافي، 2017-2023*

يسير الرجل في الشوارع برشاقة وهيبة، متنقلًا بين عالمه الداخلي وعالمه الخارجي العنيف. يسافر بلا كلل في مسارات مختلفة من الرقاد إلى البحر عبر الأسواق، دون أن يخفف من سرعته أبداً. يهرب ثم يعود إلى ملاذه المختار. في الخارج، تغيره الإغراءات المظلمة ونبله من الامتناعي، بينما في الداخل، يهمس جهاز تلفزيون سزا برغباته ومنتجاته. الرجل، ظلي من الهموم، يتخل دون هدف محدد. تكشف المدينة من خلال بقعة شوارع، عن لغزها، لغز معقد، مؤامرة سامية. بالكاف يتم رسم اللقاءات حتى يتشكل المسرح مرة أخرى من خلال نظرة خاطفة، على الرغم من الحشود الكثيفة والغرابة وال أجساد التي تتراقص في صمت. عشتار، اسم مثير للذكرى لهذه المدينة التي تشبه الحلم، والتي نشأت من عدة مدن أخرى. أرض خصبة للعلاقات السحرية حامل راية مناطق غارقة في الغموض، بين الفرح والحزن، بين الحصار والنافذة، بين نعم ولا، عشتار حيث كل شيء سايل وكل شيء يتشارك.



Mohamed El alami Mohamed El alami

Né en 1991 à Jerada, Maroc
Vit et travaille à Oujda, Maroc.

Biographie

Mohamed Elalami est un jeune artiste, lauréat de l'Institut National des Beaux arts de Tétouan. Son travail artistique interroge les questions liées aux frontières et leur répercussion sur l'humain. Il est enseignant à l'Ecole Nationale d'Oujda et à l'Ecole des Beaux-Arts, annexe Oujda. Il est un acteur très actif dans la vie artistique de la ville et dans la région de l'Oriental marocain. Il est membre fondateur du collectif « Tzouri » qui en Amazigh, signifie "le Beau" ou dans d'autres contextes "l'Art". Crée en 2016, ce collectif œuvre auprès des jeunes artistes et passionnés de la ville d'Oujda, en proposant une approche pluridisciplinaire : les arts plastiques, la musique, la photographie, l'audiovisuel...

Démarche

Voyage dans la mémoire, photographie, 2017-2024

La ville d'Oujda comme territoire à la frontière algérienne et méditerranéenne représente, pour cet artiste, le thème principal de son projet artistique. Mohammed Elalami, dit « Robio » réalise des installations, des sculptures, des peintures, des photographies... Il utilise diverses techniques comme l'acrylique, le fusain, le collage sur différents supports et n'hésite pas à introduire des matériaux végétaux comme le palmier nain, le palmier doum et la toile de jute. Son travail traite des questions sociales, politiques et économiques.

Sa série de photographie intitulée « » souhaite rendre compte de la tension entre deux pays voisins, le Maroc et l'Algérie. Le chemin de fer abandonné depuis des décennies symbolise l'absurdité de la situation.

Biography

Born in 1991 in Jerada, Morocco
Lives and works in Oujda, Morocco.

محمد العلامي

ولد سنة 1991 بجرادة، المغرب
يعيش ويعمل بوجدة، المغرب.

سيرة شخصية

وهو فنان شاب، حاز على جائزة المعهد الوطني للفنون الجميلة بنطوان. تناول أعماله الفنية الأسئلة المرتبطة بالحدود وتأثيرها على الإنسان. وهو مدرس بالمدرسة الوطنية للهندسة المعمارية ومدرسة الفنون الجميلة بوجدة. وهو فاعل نشط في الحياة الفنية للمدينة وفي المنطقة الشرفية من المغرب. وهو أحد الأعضاء المؤسسين لمجموعة « تزوري » التي تعني بالأمازيغية « الجمال » أو في سياقات أخرى « الفن ». أشتغل هذه المجموعة من الفنانين سنة 2016، وهي تعمل مع فناني شباب ومتخصصين من مدينة وجدة، وتقدم نهجاً متعدد التخصصات: الفنون البصرية، الموسيقى، التصوير الفوتوغرافي... إلخ.

Approach

Journey into memory, photography, 2017-2024

The city of Oujda as a territory on the Algerian and Mediterranean border represents, for this artist, the main theme of his artistic project. Mohammed Elalami, known as «Robio» creates installations, sculptures, paintings, photographs... He uses various techniques such as acrylic, charcoal, collage on different mediums and does not hesitate to introduce plant materials such as dwarf palm, doum palm and burlap. His work addresses social, political and economic issues.

His photography series entitled "...." aims to reflect the tension between two neighboring countries, Morocco and Algeria. The railway, abandoned for decades, symbolizes the absurdity of the situation.

المقاربة

رحلة إلى الذاكرة، تصوير فوتوغرافي، 2017-2024

تمثل مدينة وجدة، باعتبارها منطقة تقع على الحدود المغربية الجزائرية والبحر الأبيض المتوسط، بالنسبة لهذا الفنان موضوع الرئيسي لمشروعه الفني. محمد العلمي، المعروف باسم «Robio»، يبدع تركيبات ومنحوتات ولوحات وصور فوتوغرافية... ويستخدم تقنيات مختلفة مثل الأكريليك والفضم والكتوالاج على وسائل مختلفة ولا يتتردد في إدخال المواد النباتية مثل النخيل القزم ونخيل الدوم والখيش... . يتناول عمله القضايا الاجتماعية والسياسية والاقتصادية. تهدف سلسلته الفوتوغرافية التي تحمل عنوان "...." إلى عكس التوتر بين البلدين الجارين، المغرب والجزائر. وتمر السكة الحديدية المهجورة منذ عقود إلى عبئية الوضع.



Laila Hida

Vit et travaille à Marrakech, Maroc.

Laila Hida

Lives and works in Marrakech, Morocco.

Biographie

Laila Hida s'intéresse principalement aux images et à la photographie, explorant leur utilisation à la fois comme matériel d'archivage et comme déclencheur de fiction. Son travail récent, «Le Voyage du Phoenix», explore l'utilisation de la photographie, de la littérature et du cinéma comme outils pour distiller le régime de désir du 20ème siècle. En 2013, elle a fondé LE 18 Marrakech, un espace culturel multidisciplinaire et une résidence artistique basée dans la médina de Marrakech qui prolonge son intention à long terme de questionner et d'explorer l'impact de l'environnement sur la production artistique, la médiation et les approches de recherche. Elle est également l'initiatrice de Dabaphoto, un programme annuel sur la photographie et la création d'images au Maroc qui en est à sa 8e édition.

Démarche

Voyage du Phoenix, photographie, 2023

Pour cette itération du Voyage du Phoenix, les images présentées venant de diverses sources, photos d'archives, images produites au cours de différents voyages et résidences, tracent une cartographie physique et symbolique du déplacement du palmier dattier, *Phoenix Dactylifera*, d'Afrique du Nord vers l'Europe et les Etats Unis. Ce déplacement à travers les époques et les territoires s'est accompagné d'une redéfinition de l'usage et de la représentation du palmier, de la mythologie à l'agriculture en passant par l'ornement paysager et le marketing. Cette recherche en cours révèle en filigrane les enjeux économiques, culturels et politiques de l'appropriation et l'acclimatation des plantes et des paysages.

Biography

Laila Hida is primarily interested in images and photography, exploring their use both as archival material and as a trigger for fiction. Her recent work, "The Journey of the Phoenix," explores the use of photography, literature and cinema as tools to distill the 20th century regime of desire. In 2013, she founded LE 18 Marrakech, a multi-disciplinary cultural space and artistic residency based in the Medina of Marrakech which extends her long-term intention to question and explore the impact of the environment on artistic production, mediation and research approaches. She is also the initiator of Dabaphoto, an annual program on photography and image creation in Morocco which is in its 8th edition.

Approach

Journey of the Phoenix, photography, 2023

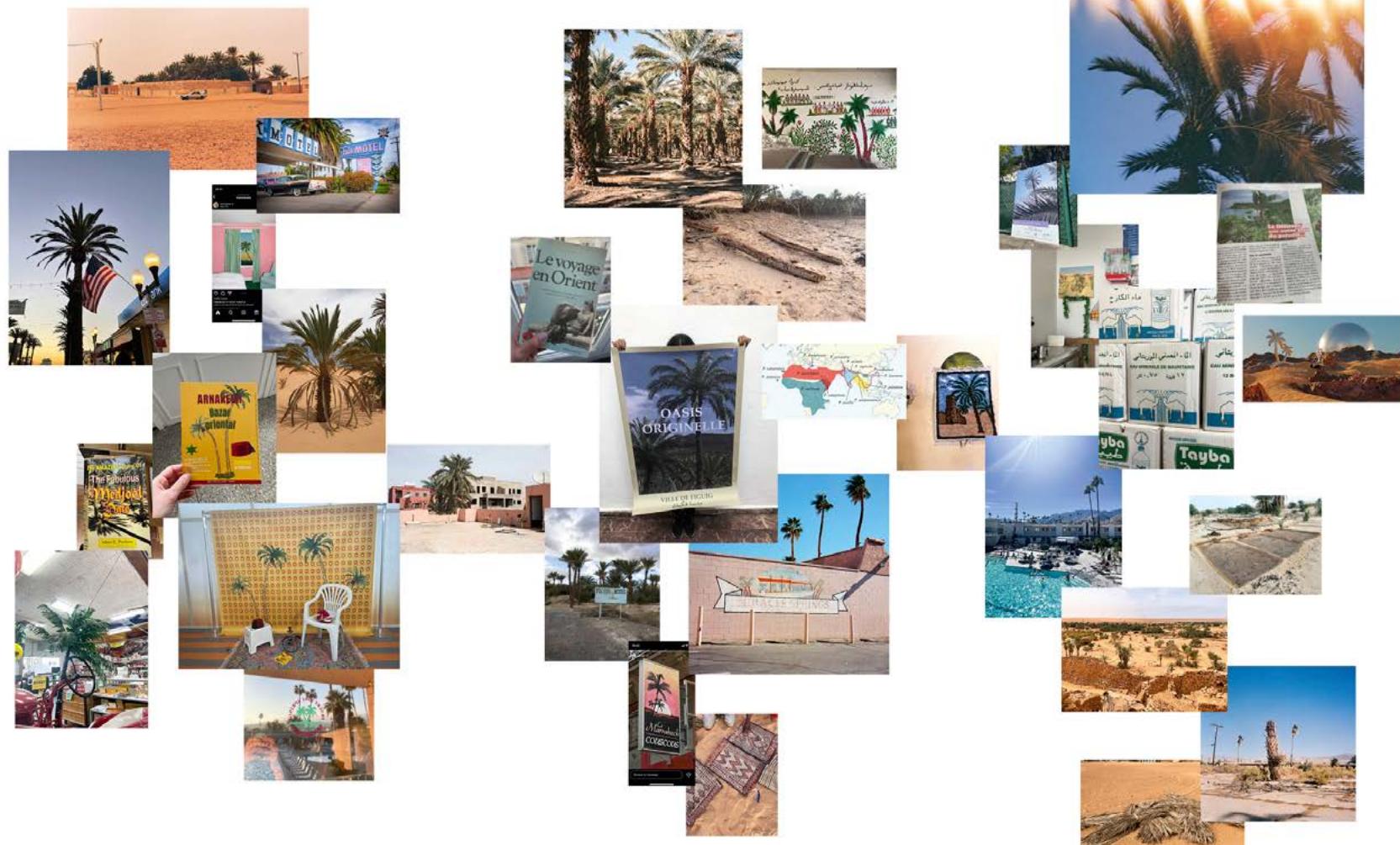
For this iteration of the Voyage of the Phoenix, the images presented coming from various sources, archive photos, images produced during different trips and residences, trace a physical and symbolic map of the movement of the date palm, *Phoenix Dactylifera*, from North Africa to Europe and the United States. This movement across eras and territories was accompanied by a redefinition of the use and representation of the palm tree, from mythology to agriculture, including landscape ornament and marketing. This ongoing research implicitly reveals the economic, cultural and political issues of the appropriation and acclimatization of plants and landscapes.

ليلي حيدا

تعيش وتعمل بمراكش، المغرب.

سيرة شخصية

وهي مهتمة في المقام الأول بالصور والتصوير الفوتوغرافي، وتستكشف استخدامها كمواد أرشيفية وكمحفز للخيال. تستكشف عملها الأخير «رحلة العنقاء» استخدام التصوير الفوتوغرافي والأدب والسينما كأدوات لاستخلاص نظام الرغبة في القرن العشرين. في عام 2013، أسسـت LE 18 مراكـش، وهي مـكان ثقـافي متعدد التخصصـات وأقامـة فـنية مـقرـها في مـدينـة مـراكـش، ويتـمـثل هـدـفـها طـوـيلـ المـدىـ في التـسـاؤـلـ وـاستـكـشـافـ تـأـيـيرـ الـبيـنـةـ عـلـىـ الـإـنـتـاجـ الـفـنـيـ وـالـوسـاطـةـ وـاسـالـيـبـ الـبـحـثـ. وـهـيـ أـيـضاـ مـنـ أـطـافـتـ بـرـنـامـجـ دـابـاـفوـتوـ، وـهـوـ بـرـنامجـ سنـويـ حـولـ التـصـوـيرـ الـفـوـتوـغـرـافـيـ وـأـنـشـاءـ الصـورـ فـيـ الـمـغـرـبـ وـالـذـيـ هـوـ فـيـ نـسـخـةـ الثـانـيـةـ.



Pierre Philippe Hofmann

Né en 1976 à Bruxelles, Belgique
Vit à Bruxelles et travaille à Bruxelles et en Suisse.

Biogrpahie

La démarche de Pierre-Philippe Hofmann (°1976, B & CH) s'inscrit dans une tradition conceptuelle; ses projets se développent à la suite de règles pré-déterminées. Pour Portrait of a Landscape, il choisit de traverser la Suisse à pied sur 10 lignes droites et s'impose de réaliser un plan fixe vidéo après chacun des 2637 kilomètres parcourus. La question du temps est centrale dans son travail; il s'agit toujours de ralentissement, d'endurance ou de répétition. Sa production s'ancre dans le paysage qu'il ne se lasse pas de parcourir, établissant ainsi des liens entre les lieux et les rencontres auxquels il est confronté.

Démarche

Stand By, photographie, 2019

Quand on tourne le dos à la mer, on se tourne vers ce qui nous paraît familier, la terre ferme. Quand on lui fait face, on se tient devant une étendue capable de nous porter vers des destinations inconnues. Pour la série photographique Stand By que je mène depuis 1999, je m'impose un mode opératoire qui me permet d'entrer en contact avec les petites choses du quotidien dans des lieux que je ne connais pas encore. Je définis un cadre photographique en 16:9 et j'attends que de petits événements se déroulent dans cette portion d'espace prédéfinie. Ce cadre est comme une scène de théâtre vide, un «lieu de tous les possibles». J'attends patiemment, souvent pendant des heures, que l'image prenne forme. Mais, au bout du compte, qui aura fait l'image? Est-ce moi ou le réel?

Pierre Philippe Hofmann

Born in 1976 in Brussels, Belgium
Lives in Brussels and works in Brussels and Switzerland.

Biography

The approach of Pierre-Philippe Hofmann (1976) is part of a conceptual tradition; its projects develop following predetermined rules. For Portrait of a Landscape, he chose to cross Switzerland on foot in 10 straight lines and self-imposed the production of a still video shot after each of the 2,637 kilometers traveled. The question of time is central in his work; it's always about slowing down, endurance or repetition. His production is anchored in the landscape that he never tires of passing through, thus establishing links between the places and the encounters he makes.

Approach

Stand By, photography, 2019

When we turn our backs on the sea, we turn towards what seems familiar to us, dry land. When we face it, we stand before an expanse capable of carrying us towards unknown destinations. For the Stand By photographic series that I have been running since 1999, I impose a procedure that allows me to come into contact with the little things of everyday life in places that I do not yet know. I define a photographic frame in 16:9 and wait for small events to take place in this predefined portion of space. This setting is like an empty theater stage, a "place of all possibilities". I wait patiently, often for hours, for the image to take shape. But, in the end, who will have made the image? Is it me or the real?

ببير فيليب هوفمان

ولد سنة 1976 ببروكسل، بلجيكا
يعيش ببروكسل ويعمل ببروكسل وسويسرا.

سيرة شخصية

بعد نهجه ببير فيليب هوفمان (1976) جزءاً من التقليل المفاهيمي؛ تتطور مشاريعه وفق القواعد محددة مسبقاً. في فيلم «بورتريه لمناظر طبيعية»، اختار عبور سويسرا سيراً على الأقدام في 10 خطوط مستقيمة وفرض على نفسه إنتاج مقطع فيديو ثابت بعد كل كيلومتر من المسافة التي يبلغ طولها 2637 كيلومتراً. مسألة الوقت محورية في عمله. يتعلق الأمر دائمًا بالتأنيطة أو التحمل أو التكرار. يتركز انتاجه على المناظر الطبيعية التي لا يكل من المرور فيها، وبالتالي يقيم روابط بين الأماكن واللقاءات التي يقوم بها.

المقاربة

وقف/تأهب، تصوير فوتوغرافي، 2019

عندما ندبر ظهورنا للبحر، فإننا نتجه نحو ما يبدوا ألواناً، أي الياسة. عندما نواجه الأمر، نقف أمام فسحة قادرة على حملنا نحو وجهات مجهولة. بالنسبة لسلسلة الصور الفوتوغرافية Stand «By» التي أديرها منذ عام 1999، أفرض إجراء يسمح لي بالتواصل مع الأشياء الصغيرة في الحياة اليومية في أماكن لا أعرفها بعد. أقوم بتحديد إطار فوتوغرافي بنسبة 16:9 وانتظر وقوع الاحداث الصغيرة في هذا الجزء المحدد مسبقاً من المساحة. هذا المكان يشبه مسرحاً فارغاً، «مكاناً لكل الاحتمالات». أنتظر بصبر، لساعات في كثير من الأحيان، حتى تتشكل الصورة. ولكن، في النهاية، من الذي سيصنع الصورة؟ هل أنا أم الواقع؟



Frédéric Fourdinier

Né en 1976 à Boulogne-sur-Mer, France
Vit et travaille entre Bruxelles et Condette (Fr).

Biogrpahie

Frédéric Fourdinier est diplômé de l'École Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre à Bruxelles (Belgique) ainsi que de l'École Secondaire de l'Académie des Beaux-Arts de Tournai (Belgique). Artiste plasticien pluridisciplinaire, son travail explore les notions de limites, de frontières et de territoires, ainsi que les rapports entre l'être humain et son environnement. Il confronte l'homme, la nature et la culture dans ses œuvres, qui sont souvent le résultat de déplacements et d'approches *in situ*, prenant en compte et étudiant le milieu dans lequel il évolue.

Démarche

Métamorphisme, photographie, 2024

En France, sur la Côte d'Opale, face à la Manche, se trouve une frontière liquide, un détroit encombré de porte-conteneurs. Par temps clair, on peut apercevoir les côtes anglaises depuis Hardelot-Plage, la station balnéaire où j'ai grandi. Sur les plages de sable fin et dans les dunes, les bunkers de la Seconde Guerre mondiale se dégradent. Sur de longues portions du littoral, les immeubles des années 70 destinés aux touristes se confrontent aux éléments marins et aux photons du soleil. De grandes demeures modernes et cossues se construisent en retrait, au milieu des pins. Le climat évolue, la mer érode et gagne des territoires abandonnés depuis longtemps. Ici, des personnes migrantes venues de pays lointains prennent la mer vers une terre promise à bord d'embarcations de fortune.

Frédéric Fourdinier

Born in 1976 in Boulogne-sur-Mer, France
Lives and works between Brussels and Condette.

Biography

He graduated from the École Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre in Brussels (Belgium) as well as the Secondary School of the Academy of Fine Arts of Tournai (Belgium). A multidisciplinary visual artist, his work explores the notions of limits, borders and territories, as well as the relationships between human beings and their environment. He confronts man, nature and culture in his works, which are often the result of movements and approaches *in situ*, taking into account and studying the environment in which it evolves.

Approach

Metamorphism, photography, 2024

In France, on the Côte d'Opale, facing the English Channel, there is a liquid border, a strait cluttered with container ships. On a clear day, you can see the English coast from Hardelot-Plage, the seaside resort where I grew up. On the fine sandy beaches and in the dunes, World War II bunkers are deteriorating. On long stretches of coastline, the buildings from the 70s intended for tourists confront the marine elements and photons from the sun. Large modern and opulent residences are built in the background, in the middle of the pines. The climate is changing, the sea is eroding and gaining territories abandoned since long ago. Here, migrants from distant countries take to the sea towards a promised land aboard makeshift boats.

فريديريك فوردينير

ولد سنة 1976 ببولوني سور سير، فرنسا
يعيش ويعمل بين بروكسل وكوفنديت.

سيرة شخصية

تخرج من المدرسة الوطنية العليا للفنون البصرية في بروكسل (بلجيكا) وكذلك المدرسة الثانوية لacadémie الفنون الجميلة في تورناي (بلجيكا). فنان صوري متعدد التخصصات، يستكشف عمله مفاهيم الحدود وال مجالات الترابية، وكذلك العلاقات بين البشر وبينهم، وبوجه الإنسان والطبيعة والثقافة في أعمالة التي غالباً ما تكون نتيجة حركات ومقاربات في الموقع، مع مراعاة ودراسة البنية التي تتطور فيها.

المقاربة

التحول، تصوير فوتوغرافي ، 2024

في فرنسا، على كوت دوبال، مقابل بحر المانش هناك حدود سائلة، وهو مضيق مليء بسفن الحاويات. في يوم صاف، يمكن رؤية الساحل الإنجليزي من هاردلوب بلج، المنتجع الساطي الذي نشأت فيه. على الشواطئ الرملية الناعمة والكتل الرملية تندھور مذاب الحرب العالمية الثانية. على مسافات طويلة من الساطل، المباني من السبعينيات المخصصة للسياحة تواجه العناصر البحرية والفوتوغراف من الشمس. تم بناء مساكن كبيرة وحديثة وخدمة في الخلفية وسط أشجار الصنوبر، المناخ يتغير، والبحر يتأكل وتكسر مناطق مهجورة منذ فترة طويلة. هنا، ينطلق المهاجرون من بلدان بعيدة إلى البحر باتجاه الأرض الموعودة على متن قوارب مؤقتة.



Mouna Jemal Siala Mouna Jemal Siala

Née en 1973 à Paris, France
Vit et travaille à Tunis, Tunisie.

Biogrpahie

Artiste visuelle, protéiforme, Mouna est titulaire d'une thèse de Doctorat en Arts et Sciences de l'Art de l'Université Paris I Panthéon-Sorbonne. Elle participe depuis 1993 à plusieurs expositions et biennales internationales. Son art articule le numérique, le virtuel et le réel. Elle joue avec l'image pour multiplier les points de vue. Préoccupée par le souci de garder la mémoire d'une action, d'un événement, d'un vécu, elle sillonne son histoire personnelle, et celle de son pays, liant de manière indissociable sa vie et son art.

Démarche

Série «Kairouan» Ville sainte, Photo numérique,
Année 2018-2022

« Photos prises à Kairouan reflétant l'impact de cette première ville sainte du Maghreb sur mes sens. Je les ai travaillées numériquement en rosaces en donnant plusieurs directions à ses minarets, à ses coupoles. Mon interprétation est qu'il y a plusieurs directions, dans la religion de l'Islam, celles de la tolérance, de la paix, de la justice...Ainsi, également, sont pour moi les couleurs de Kairouan. » Mouna Jemal Siala 2024

Born in 1973 in Paris, France
Lives and works in Tunis, Tunisia.

Biography

A protean visual artist, Mouna holds a Doctorate in Arts and Art Sciences from the University of Paris I Panthéon-Sorbonne. Since 1993, she has participated in several international exhibitions and biennials. Her art articulates the digital, the virtual and the real. She plays with images to multiply points of view. Preoccupied with the desire to keep the memory of an action, an event, an experience, she travels through her personal history, and that of her country, inseparably linking her life and her art.

Approach

Series "Kairouan" Holy City, Digital photo, Year
2018-2022

« Photos taken in Kairouan reflecting the impact of this first holy city of the Maghreb on my senses. I worked them digitally into rosettes, giving several directions to its minarets and its domes. My interpretation is that there are several directions, in the religion of Islam, those of tolerance, peace, justice...Thus, also, are for me the colors of Kairouan. » Mouna Jemal Siala 2024

من جمل سيالة

ولدت سنة 1973 بباريس، فرنسا
تعيش وتعمل بتونس، تونس.

سيرة شخصية

منى فنانة بصيرية متقلبة، حاصلة على درجة الدكتوراه في الآداب وعلوم الفنون من جامعة باريس الأولى بانتيون السوربون. شاركت في العديد من المعارض والبيennales الدولية منذ سنة 1993. يعبر فنها عن الرؤى والافتراضي والواقعي. فهي تستعمل الصور لضخامة وجهات النظر، وهي منشغلة بالرغبة في الاحتفاظ بذكر فعل أو حدث أو تجربة، تتسافر عبر تاريخها الشخصي وتاريخ بلدها، وترتبط حياته وفنها بشكل لا ينفصل.

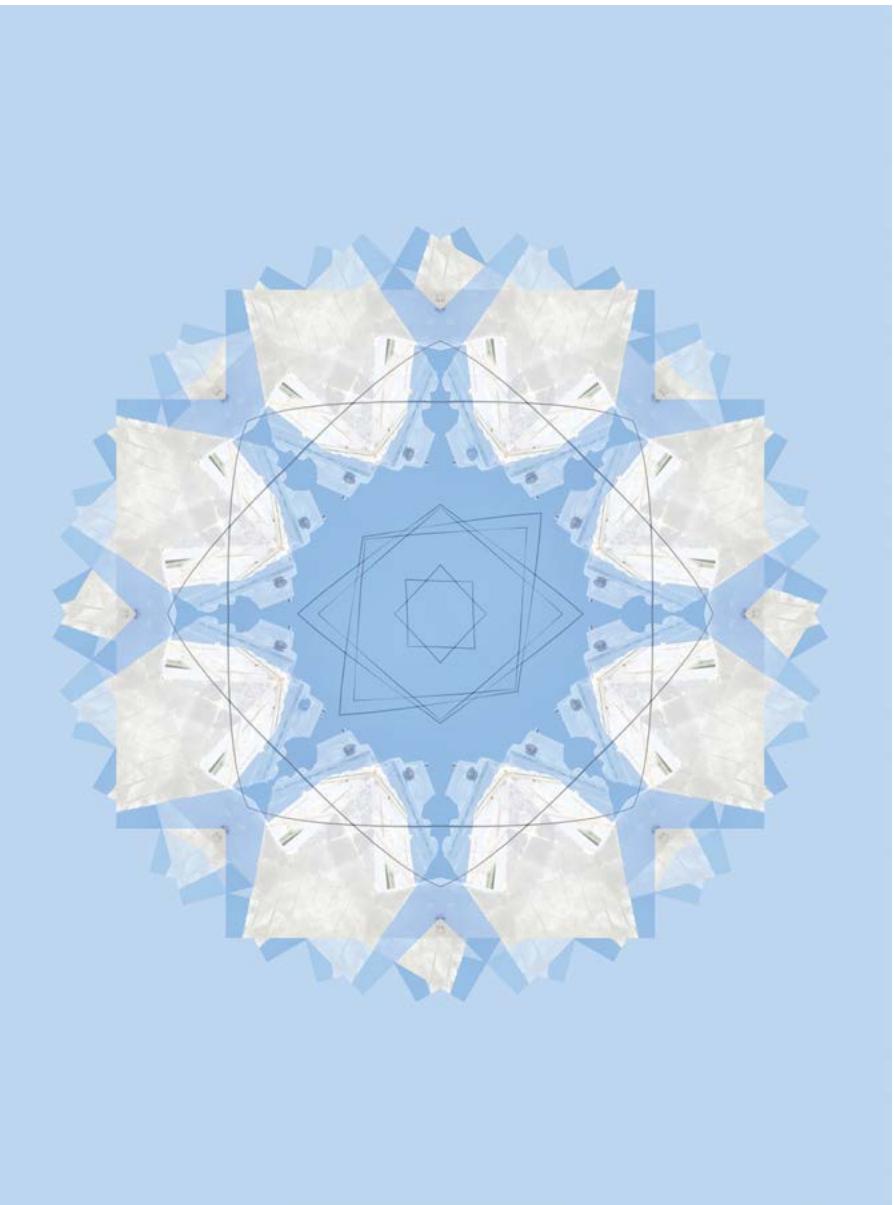
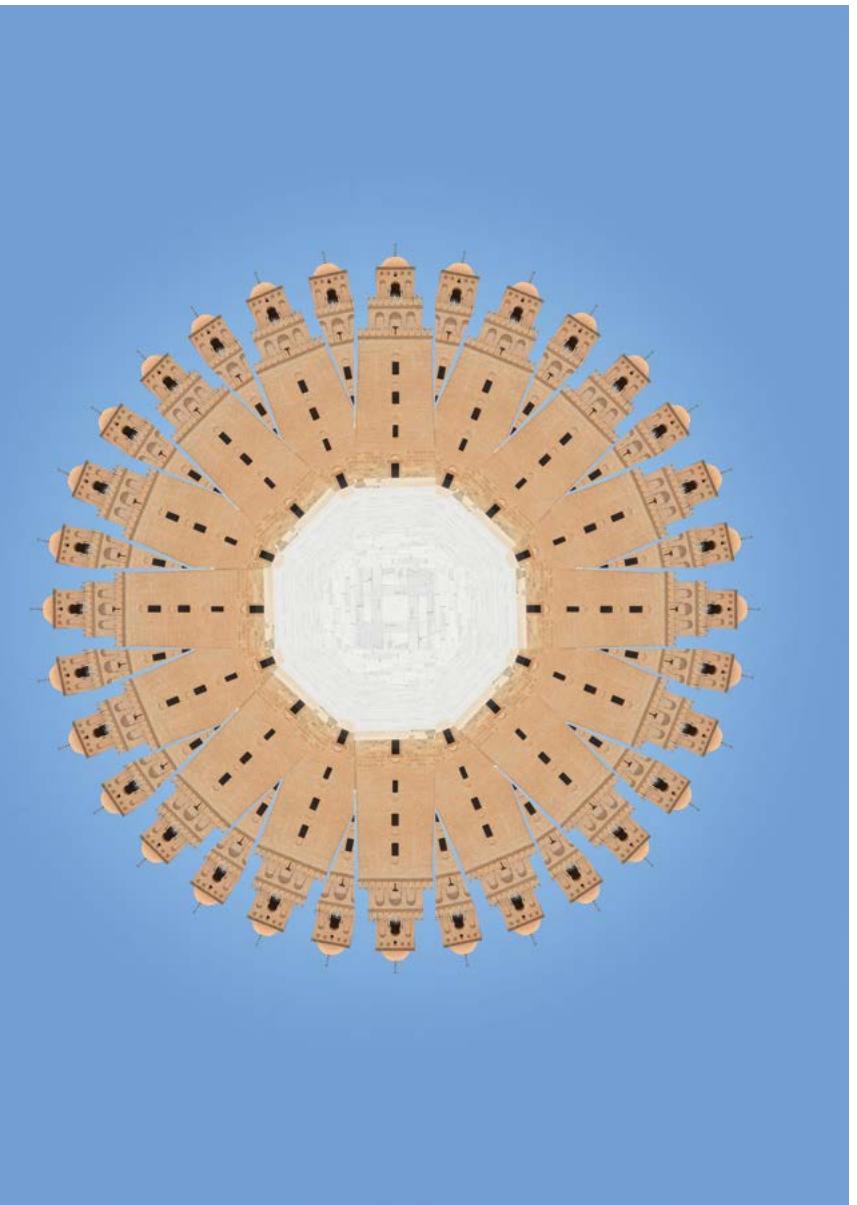
المقارنة

سلسلة مدينة «القيروان» المقدسة، صور رقمية، سنة - 2018-2022

2022

«الصور الملقطة في القிரوان تعكس تأثير هذه المدينة المقدسة الأولى في المغرب العربي على حواسى. لقد قمت بتحويلها رقميا إلى وريادات، معطيها عدة اتجاهات لاذعها وقبلاها. تفسيري هو أن هناك عدة اتجاهات، في دين الإسلام، اتجاهات السلام والسلام والعدالة... وهكذا، أيضا، هي ألوان القிரوان بالنسبة لي.»

منى جمال سيالة 2024



Bilal Machmour

Né en 1993 à Oujda, Maroc
Vit et travaille à Oujda, Maroc.

Biogrpahie

Spécialisé en bande dessiné, c'est un artiste polyvalent, lauréat d'un master en cinéma documentaire de l'Université Abdelmalek Essaadi à Tétouan et diplômé de l'Institut National des Beaux-Arts de Tétouan. Depuis son enfance, Bilal a cultivé une passion pour le dessin, développant un penchant pour les bandes dessinées, et nourrissant sa curiosité pour l'art narratif. Guidé par l'imagination, la créativité et une profonde affection pour le récit, il a élargi ses horizons vers le cinéma. Bilal cherche constamment à approfondir ses connaissances et compétences artistiques, notamment dans le domaine cinématographique. Son objectif est de donner vie à ses idées afin de les rendre tangibles dans le monde de l'art.

Démarche

Trace de vie, trace de ville- 2023

Cette série de photographies porte un regard subjectif et raconter une histoire, celle d'un étudiant voyageant entre Oujda et Tétouan. Armé de deux caméras, argentique et numérique, l'artiste arpente deux villes différentes qui pourtant se rencontrent lors d'une expérience singulière et intime. Le jeu d'ombre photographique évoque une confrontation entre la fiction et la réalité, l'apparition et la disparition, la déformation et la métamorphose. La silhouette du personnage principal est en réalité un autoportrait de l'artiste, déambulant dans les villes ; cette présence renvoie à un référent absent ou hors-champs. Le graphisme visuel inspire cette forme narrative et met en lumière la mémoire gravée dans chaque homme : l'ombre projeté se rapproche alors du reflet dans le miroir.

Bilal Machmour

Born in 1993 in Oujda, Morocco
Lives and works in Oujda, Morocco.

Biography

Specializing in comics, he is a versatile artist, holder of a master's degree in documentary cinema from the Abdelmalek Essaadi University in Tetouan and a graduate of the National Institute of Fine Arts in Tetouan. Since his childhood, Bilal has cultivated a passion for drawing, developing a penchant for comics, and nourishing his curiosity for narrative art. Guided by imagination, creativity and a deep affection for storytelling, he broadened his horizons towards cinema. Bilal constantly seeks to deepen his knowledge and artistic skills, particularly in the cinematographic field. His goal is to bring his ideas to life in order to make them tangible in the art world.

Approach

Trace of life, trace of city - 2023

This series of photographs carries a subjective perspective and tells a story, that of a student traveling between Oujda and Tetouan. Armed with two cameras, one standard and one digital, the artist surveys two different cities which nevertheless meet during a singular and intimate experience. The play of photographic shadows evokes a confrontation between fiction and reality, appearance and disappearance, deformation and metamorphosis. The silhouette of the main character is in reality a self-portrait of the artist, wandering through the cities; this presence refers to an absent or off-screen referent. Visual graphics inspire this narrative form and highlight the memory engraved in each man: the projected shadow then becomes closer to the reflection in the mirror.

بلال مشمور

ولد سنة 1993 بوجدة، المغرب
يعيش ويعمل بوجدة، المغرب.

سيرة شخصية

مختص في الفنون المচورة، وهو فنان متعدد المواهب، حاز على درجة الماجستير في السينما الوثائقية من جامعة عبد الملك السعدي بتطوان، وخريج المعهد الوطني للفنون الجميلة بتطوان. منذ طفولته نما شغفه بالرسم، وطور ولغا بالقصص المصورة، وغدو فضوله لفن السرد، وسعى أفقه نحو السينما مسترشدا بالخيال والإبداع والدب العميق للسرد القصصي، يسعى بلال باستمرار إلى تعميق معارفه وهواهاته الفنية، خاصة في المجال السينمائي. هدفه هو إحياء أفكاره لجعلها ملهمة في عالم الفن.



المقارنة أثر الحياة، أثر المدينة - 2023

تحمل هذه السلسلة من الصور منظواً شخصياً وتحكي قصة طالب يسافر بين وجدة وتطوان. مسلطاً بكاميراتين، واحدة قياسية والأخرى رقمية، يقوم الفنان بمسح مدينتين مختلفتين تلتقيان مع ذلك خلال تجربة فريدة ووحيدة. تثير لعبة الظلاء المفتوغرافية مواجهة بين الخيال والواقع، وبين الظاهر والمختفي، التشوّه والتحوّل. الصورة الطليقة للشخصية الرئيسية هي في الواقع صورة ذاتية للفنان، وهو يتحوّل في المدن، يشير هذا الحضور إلى مرجع غالباً أو خارج الشاشة، تأهّم الرسومات المرئية لهذا الشكل السردي وتسلط الضوء على الذاكرة المحفورة في كل رجل: يصبح الظل أقرب إلى الانعكاس في المرأة.



Fatima Mazmouz

Née en 1974, Casablanca, Maroc
Vit et travaille à Paris, France.

Biogrpahie

Fatima Mazmouz se définit comme une artiste perceptuelle (perception) avant d'être conceptuelle. Entre ses expositions, ses performances photographiées dans de nombreux pays, elle a fait de son corps un véritable sujet et support de réflexion artistique.

Fatima Mazmouz a exposé dans de nombreuses manifestations et institutions :

Rencontres Africaines de la photographie de Bamako (2005), Festival International de la photographie à Arles (2006), Institut du Monde Arabe (2014), Biennale de Dak'art (2016), Centro Atlantico Arte Moderno (2017), Grandes Halles de la Villette (2017), Paris Photo (2018), Stedelijk Museum(2019),Les Abattoirs de Toulouse (2021), Espai d'Art Contemporani de Castillo - Valencia (2022), Musée des Civilisations Méditerranéennes - MUCEM (2024)

Démarche

Anima, photographie, 2024

Anima inscrit la silhouette de la Super Oum, symbole de la résistance identitaire, comme celle d'une matrice «paysage» qui interroge le territoire, la ville comme espace de vie. L'espace y est défini avant tout comme le lieu de l'échange entre les humains, un lieu social de transaction, un lieu de vécu, de culture, et de politique : un espace perçu comme l'incarnation du vivant, de nos corps, nos imaginaires, nos mémoires individuelles et collectives cristallisées par les trames humaines accueillant les Super Oum Paysage

Fatima Mazmouz

Born in 1974 in Casablanca, Morocco
Lives and works in Paris, France.

Biography

Fatima Mazmouz defines herself as a perceptual artist before being conceptual. Between her exhibitions and her performances photographed in many countries, she has made her body a real subject and support for artistic reflection.

Fatima Mazmouz has exhibited in numerous events and institutions:

African Photography Meetings in Bamako (2005), International Photography Festival in Arles (2006), Institut du Monde Arabe (2014), Dak'art Biennale (2016), Centro Atlantico Arte Moderno (2017), Grandes Halles de la Villette (2017), Paris Photo (2018), Stedelijk Museum (2019), Les Abattoirs de Toulouse (2021), Espai d'Art Contemporani de Castillo - Valencia (2022), Museum of Mediterranean Civilizations - MUCEM (2024)

Approach

Soul, photography, 2024

Soul inscribes the silhouette of the “Super Oum”, symbol of identity resistance, as that of a “landscape” matrix which questions the territory, the city as a living space. Space is defined above all as the place of exchange between humans, a social place of transaction, a place of experience, culture, and politics: a space perceived as the incarnation of the living, of our bodies, our imaginations, our individual and collective memories crystallized by the human frames welcoming the Super Oum Landscape

فاطمة مزموز

ولدت سنة 1974 بالدار البيضاء، المغرب
تعيش وتعمل بباريس، فرنسا.

سيرة شخصية

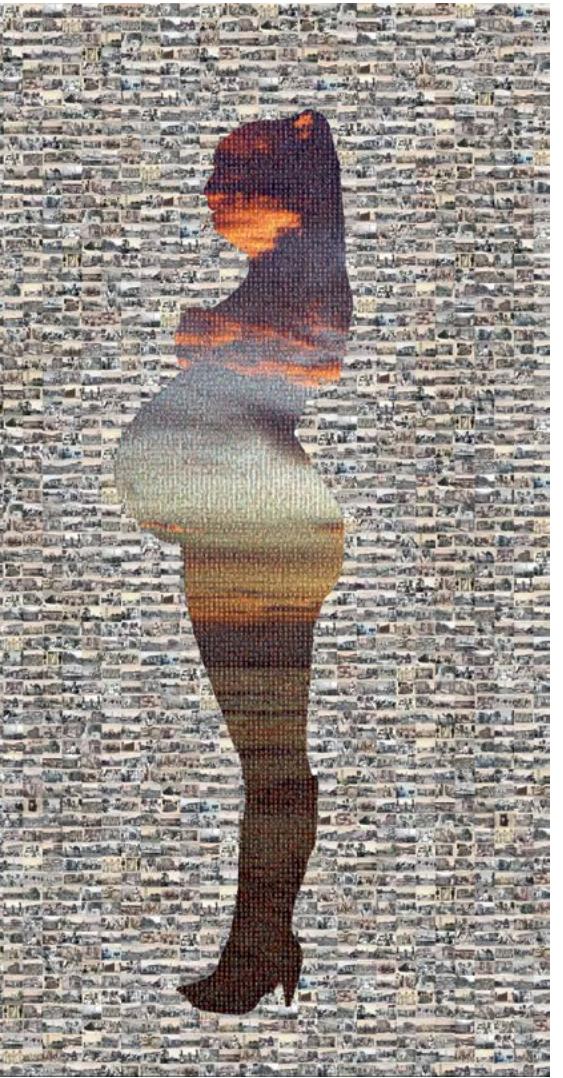
فاطمة مزموز مصورة وتشكيلية لكنها تُعرّف نفسها بأنها فنانة إدراكية قبل أن تكون مفاهيمية. وبين معارضها وعروضها التي تم تصويرها في العديد من البلدان، جعلت من جسدها ومفهومها حقيقياً وداعماً للتأمل الفني.

شاركت فاطمة مزموز في العديد من الفعاليات والمؤتمرات: لقاءات التصوير الفوتوغرافي الأفريقية في ياكاو (2005)، مهرجان التموير الدولي في ألل (2006)، معهد العالم العربي (2014)، بينالب داكار (2016)، سنترو آلانتيكوا أرتسي مودرنو (2017)، جراند هال دولا فيليت (2017)، باريس فوتو (2018)، متحف ستديليك (2019) - Espai d'Art Contemporani de Castillo، (2021)، متحف فوتوجرافيا فالنسيا (2022)، متحف حضارات البحر الأبيض المتوسط - MUCEM (2024))

المقارنة

روح/نفس، تصوير فوتوغرافي، 2024

روح / نفس ينقش صورة ظلية «سور أوم»، رمز مقاومة الهوية، مثل مصفوفة «المناظر الطبيعية» التي تشكك في الأرض والمدينة كمساحة للعيش. يتم تعريف الفضاء، قبل كل شيء، على أنه مكان للتبدل بين البشر، ومكان اجتماعي للمعاملات، ومكان للخبرة والثقافة والسياسة وهو الفضاء الذي ينظر إليه على أنه تجسيد للحياة، وأجسادنا، وخيالنا، وشخصيتنا الفردية والجماعية. ذكريات تبلورت من خلال الإطارات البشرية التي ترحب بمناظر «سور أوم» الطبيعية



Michel Mazzoni

Né en 1966, France
Vit et travaille à Bruxelles, Belgique.

Biogrpahie

Artiste plasticien, Influencé par les courants minimalistes, Michel Mazzoni développe une oeuvre protéiforme, convoquant la mémoire et l'entropie. Il s'intéresse aux choses, souvent insignifiantes mais latentes qui transforment son quotidien. Il ne cesse d'interroger et d'étendre les possibilités de la photographie vers une pensée critique de l'image, dans une constante exploration des potentiels du matériau, à travers des techniques de production, de formats, de supports et d'installation dans l'espace. Parallèlement, il réalise des ateliers/masterclass, en écoles d'art, en Belgique et en France. Il vit et travaille à Bruxelles.

Démarche

SHIN, photographie, 2023

Je travaille principalement dans des espaces urbains révélant des motifs propres à la modernité. Le diptyque présenté vient de ma récente série SHIN, réalisée lors de mon séjour au Japon en décembre 2023. Une série de 10 diptyques construits selon la logique de la poétique des fragments reliés. Le mot « Shin », en Japonais veut dire à la fois gare et nouveau. « Nouveau », prend ici toute son importance, quand on sait à quel point, le Japon ne cesse de reconstruire et de modifier son environnement urbain, en raison des catastrophes naturelles auquel le pays est exposé. La présentation en grand format sur la structure monolithique donne une présence à l'ensemble et devient un exercice perceptuel. Ici, support et images ne font qu'un pour former une oeuvre à part entière.

Michel Mazzoni

Born in 1966, France
Lives and works in Brussels, Belgium.

Biography

As a Visual artist who is Influenced by minimalist movements, Michel Mazzoni develops a protean work, summoning memory and entropy. He is interested in things, often insignificant but latent, which transform his daily life. He continues to question and extend the possibilities of photography towards critical thinking about the image, in a constant exploration of the potential of the material, through production techniques, formats, supports and installation in space. At the same time, he carries out workshops/masterclasses in art schools in Belgium and France. He lives and works in Brussels.

Approach

SHIN, photography, 2023

I work mainly in urban spaces revealing patterns specific to modernity. The diptych presented comes from my recent SHIN series, produced during my stay in Japan in December 2023. A series of 10 diptychs constructed according to the logic of the poetics of connected fragments. The word "Shin" in Japanese means both station and new. "New" takes on its full importance here, when we know to what extent Japan continues to rebuild and modify its urban environment, due to the natural disasters to which the country is exposed. The large format presentation on the monolithic structure gives a presence to the whole and becomes a perceptual exercise. Here, support and images become one to form a work in their own right.

ميشيل مازوني

ولد في 1966، فرنسا
يعيش ويعمل ببروكسل، بلجيكا.

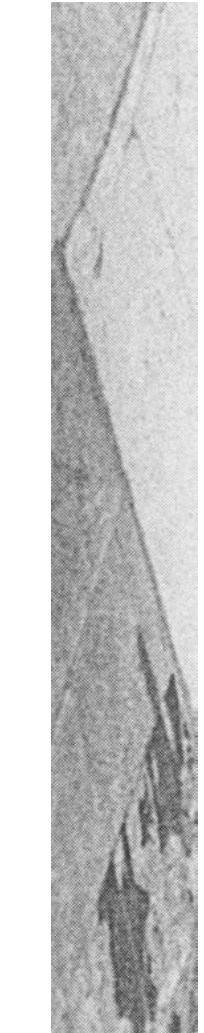
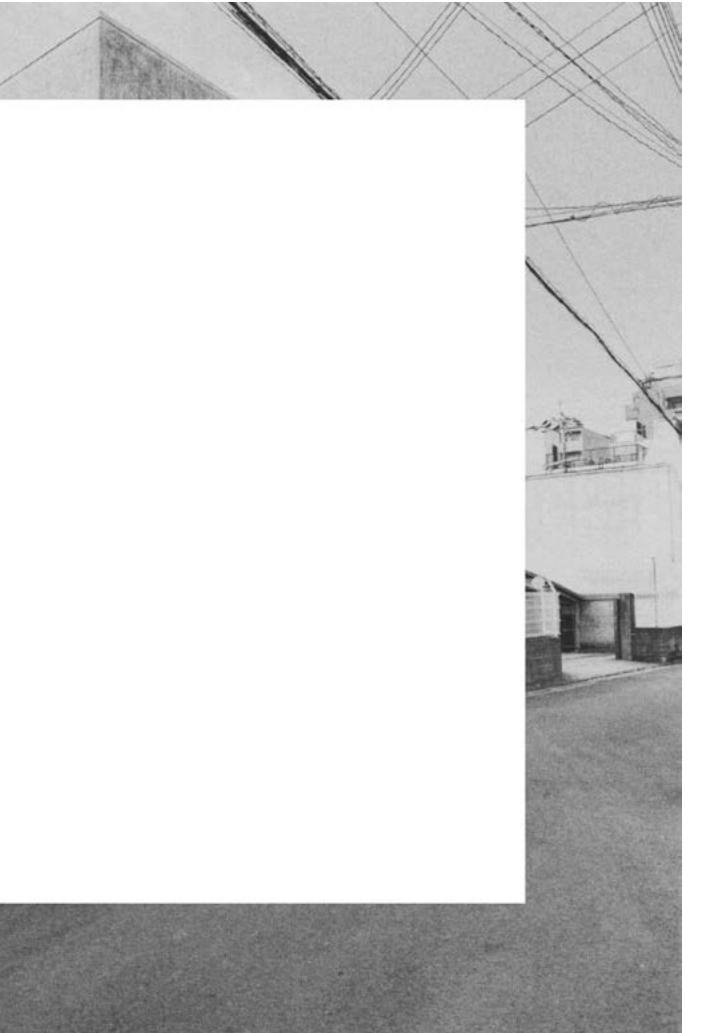
سيرة شخصية

صفته فناناً بصريًا متأنِّا بالحركات البسيطة، يطور ميشيل مازوني عملاً متقدماً، يستدعي الذاكرة والإنتربوا. إنه مهتم بالأشياء، التي غالباً ما تكون غير مهمة ولكنها كامنة، والتي تغير حياته اليومية. ويستمر في التساؤل وتوضيغ إمكانيات التصوير الفوتوغرافي نحو التفكير النقدي حول الصورة، في استكشاف مستمر لإمكانات المادة، من خلال تقنيات الإنتاج والأشكال والدعم والتراكيب في الفضاء. وفي الوقت نفسه، يقوم بتنفيذ ورش عمل/ دروس منقدمة في مدارس الفنون في بلجيكا وفرنسا. يعيش ويعمل في بروكسل.

المقررة

«شن»، تصوير فوتوغرافي، 2023

أعمل شكل رئيسي في المساحات الحضرية التي تكشف عن أنماط خاصة بالحداثة. ثاني اللوحة المزدوجة المقدمة من سلسلة SHIN التي قمت بها مؤخراً، والتي تم إنتاجها أخيراً، إفانتي في اليابان في ديسمبر 2023. سلسلة من 10 لوحات ثنائية تم إنشاؤها وفقاً لمنطق شعرية الأجزاء المتصلة. كلمة «شين» باللغة اليابانية تعني في نفس الوقت «محطة» و«الجديد». «الجدري» يأخذ أهميته الكاملة هنا، عندما نعرف إلى أي مدى تستمر اليابان في إعادة بناء، وتعديل بيئتها الحضرية، بسبب الكوارث الطبيعية التي تتعرض لها البلاد. إن العرض التقديمي الكبير الحجم على البنية المتباينة يعطي حضوراً للكل ويفتح تمرينات إدراكتية. هنا يتماهى الداعم والصورة لتكوين عمل في حد ذاته.



Massow Ka

Né à St. Louis, Sénégal
Vit et travaille à St. Louis, Sénégal.

Massow Ka

Born in St. Louis, Senegal
Lives and works in St. Louis, Senegal.

Biogrpahie

Massow Ka est un artiste photographe et réalisateur de documentaires autodidacte. Depuis de nombreuses années, Massow Ka est engagé dans la recherche et la création artistique sur les enjeux écologiques, sociaux, culturels et mémoriels liés à la prise de décision politique nationale. Depuis 2016, il expose ses séries de photographies aux Biennales de Bamako, Fotosa de Ouagadougou et Photo Art de Bénin et au Musée de la photographie de Saint-Louis.

En 2023, son documentaire Yaram remporte le Prix Wido au Festival international du Documentaire de Saint-Louis dès sa première sélection et sélection dans plusieurs festivals.

Démarche

Gare Yi, 2023

« Gare Yi », signifie en wolof « Les Gares », celles que les habitants se sont appropriés et dont ils ont été dépossédés, celles que le train réveillera peut-être au bout de la réalisation de la promesse ferroviaire. A l'exclusion du terminus de Saint-Louis destiné à ne jamais ressusciter. « La ligne de combat » que prône Massow Kâ, est politique. Il s'agit de rendre de nouveau accessible la mobilité aux populations à l'intérieur même de leur pays et de convertir les occupants sédentaires des places de gares en nomades libres.

Biography

Massow Ka is a self-taught photographer and documentary filmmaker. For many years, Massow Ka has been engaged in research and artistic creation on ecological, social, cultural and memorial issues linked to national political decision-making. Since 2016, he has exhibited his series of photographs at the Biennales of Bamako, Fotosa de Ouagadougou and Photo Art de Bénin and at the Museum of Photography of Saint-Louis.

In 2023, his documentary Yaram won the Wido Prize at the Saint-Louis International Documentary Festival upon its first selection and selection in several festivals.

Approach

Gare Yi, 2023

“Gare Yi” means in Wolof “The Stations”, those that the inhabitants have appropriated and of which they have been dispossessed, those that the train will perhaps awaken at the end of the realization of the railway promise. Excluding the Saint-Louis terminus destined to never come back to life. “The battle line” that Massow Kâ advocates is political. The aim is to once again make mobility accessible to populations within their country and to convert the sedentary occupants of station spaces into free nomads.

ماسو كا

ولد بسانت لويس، السنغال
يعيش ويعمل سانت لويس، السنغال.

سيرة شخصية

ولد ماسو كا في سانت لويس، وهو مصور فوتوغرافي ومخرج أفلام وناقد عمالي. انخرط ماسو كا لسنوات عديدة في الإبحاث والإبداع الفني حول القضايا البيئية والاجتماعية والثقافية والتذكارات المرتبطة بصنع القرار السياسي الوطني. منذ عام 2016، عرض سلسلة صوره في باماكو، وفوتوكسيدي، واغادوغو، وفوتوكاري، وبنين، وفي متحف التصوير الفوتوغرافي «يرام» بجاiza ويدو في مهرجان سانت لويس الدولي للفيلم الوثائقي عند اختياره لأول مرة كـتم اختياره في عدة مهرجانات.



المقارنة محطات، 2023

تعني كلمة «Gare Yi» باللغة الولوفية «المحطات»، تلك التي استولى عليها السكان وتم تجريدهم منها، تلك التي ربما يوطّنها القطار في نهاية تجربة وعده السكك الحديدية باستثناء محطة سانت لويس التي من المفترض أن لا تعود إلى الحياة أبداً. إن «خط المعركة» الذي يدعو إليه ماسو كا هو خط سياسي. والهدف هو جعل التنقل في متناول السكان مرة أخرى داخل بلدهم، وتحويل شاغلي أماكن المحطات المستقررين إلى بدؤ أحجار.

Randa Maroufi

Née en 1987 à Casablanca, Maroc
Vit et travaille entre le Maroc et la France.

Biogrpahie

Elle est diplômée de l’Institut National des Beaux-arts de Tétouan, Maroc (2010), de l’Ecole Supérieur des Beaux-Arts d’Angers, France (2013) ainsi que du Fresnoy-Studio National des Arts Contemporains, Tourcoing, France (2015). Randa Maroufi était membre artiste de l’Académie de France à Madrid – Casa Velázquez en 2017-2018.

Randa Maroufi

Born in 1987 in Casablanca, Morocco
Lives and works between Morocco and France.

Biography

She graduated from the National Institute of Fine Arts in Tétouan, Morocco (2010), the Ecole Supérieur des Beaux-Arts in Angers, France (2013) as well as the Fresnoy-Studio National des Arts Contemporains, Tourcoing, France (2015). Randa Maroufi was an artist member of the French Academy in Madrid – Casa Velázquez in 2017-2018.

Démarche

Barbès (de la série Les Intruses), 2018 -2019

Dans les *Intruses*, série photographique à plusieurs volets, l’artiste joue sur le décalage opéré dans les imaginaires, par la transposition des corps féminins, pour confronter la question du partage de l'espace public. À partir des gestes de carroserie, de mécanique et de peinture, l’artiste partage un nouveau regard sur les scènes familiaires d’apprentissage dans la filières automobiles opérées habituellement par des hommes.

Approach

Barbès (from the series Les Intruses), 2018 -2019

In “Les Intruses”, a multi-part photographic series, the artist plays on the shift made in the imagination, by the transposition of female bodies, to confront the question of sharing public space. Based on the gestures of bodywork, mechanics and painting, the artist shares a new look at the familiar scenes of apprenticeship in the automotive industry usually operated by men.

راندا مروفي

ولدت سنة 1987 بالدار البيضاء، المغرب
تعيش وتعمل بين المغرب وفرنسا.

سيرة شخصية

ولدت راندا مروفي سنة 1987 بالدار البيضاء. تخرجت من المعهد الوطني للفنون الجميلة في طهوان (2010) والمدرسة العليا للفنون الجميلة في أجيمه، فرنسا (2013)، وكذلك استوديو فرينيوي الوطني للفنون المعاصرة، توركوان بفرنسا (2015). فازت راندا مروفي بالحفظة الفنية في الأكاديمية الفرنسية بمدريد - كارلا فيلاسكيز عام 2017-2018.



المقارنة
باربيس (من سلسلة الدخيلات) 2018 -2019

في «Les Intruses»، وهي سلسلة صور فوتوغرافية متعددة الأجزاء، تلعب الفنانة على التحول الذي يحدث في الخيال، من خلال تبديل أجسام النساء، لمواجهة مسألة تقاسم المفاهيم العام. استناداً إلى إيماءات هيكل السيارة والميكانيكا والرسم، تشارك الفنانة نظرية جديدة على المشاهد المألوفة للتدريب المهني في صناعة السيارات التي يديرها عادة الرجال.



Hélène Mutter

Né en 1989

Vit et travaille entre l'Arabie Saoudite et la France.

Helen Mutter

Born in 1989

Lives and works between Saudi Arabia and France.

Biogrpahie

Hélène Mutter est artiste, chercheuse et titulaire d'un doctorat en Art et Sciences de l'Art. Au croisement d'un travail artistique et d'une réflexion théorique, elle supervise également divers programmes culturels auxquels elle apporte son expérience et son expertise dans le domaine des arts visuels et de la recherche. En plus de ses activités académiques, elle a contribué à de nombreuses interventions, publications et expositions. Hélène Mutter a notamment été lauréate de plusieurs prix et bourses, et son travail a été reconnu par des institutions telles que le Centre Pompidou à Paris et le ministère de la Communauté française de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Démarche

« *Here, There* » - photographies numériques infrarouge noir et blanc – 2022

Projet au long-court, « Here, There » associe une approche photographique et la réalisation d'un documentaire de création entre la France et la région du Golfe, en Arabie Saoudite, au Koweït et en Irak. Ce projet fait suite à 15 années de recherches autour d'archives militaires françaises de la guerre du Golfe de 1991. En portant un regard sociologique sur ce conflit, plus de 30 ans après, et en analysant le phénomène de la guerre et particulièrement sa représentation, ce projet interroge la multiplicité des points de vue posés sur un même conflit. Produites à l'aide d'une technologie dont l'origine est militaire, ces photographies en infrarouge noir et blanc ont été prises à Jeddah, en Arabie Saoudite en 2022.

Biography

Hélène Mutter is an artist, researcher and holder of a doctorate in Art and Art Sciences. At the crossroads of artistic work and theoretical reflection, she also supervises various cultural programs to which she brings her experience and expertise in the field of visual arts and research. In addition to her academic activities, she has contributed to numerous interventions, publications and exhibitions. Hélène Mutter has notably been the recipient of several prizes and scholarships, and her work has been recognized by institutions such as the Center Pompidou in Paris and the Ministry of the French Community of the Wallonia-Brussels Federation.

Approach

“*Here, There*” - black and white infrared digital photographs – 2022

A long-term project, “Here, There” combines a photographic approach and the production of a creative documentary between France and the Gulf region, in Saudi Arabia, Kuwait and Iraq. This project follows 15 years of research around French military archives from the 1991 Gulf War. By taking a sociological look at this conflict, more than 30 years later, and by analyzing the phenomenon of war and particularly its representation, this project questions the multiplicity of points of view posed on the same conflict. Produced using technology of military origin, these black and white infrared photographs were taken in Jeddah, Saudi Arabia in 2022.

هيلين موتر

ولدت سنة 1989

تعيش وتعمل بين المملكة العربية السعودية وفرنسا.

سيرة شخصية

وهي فنانة وباحثة وطالعة على درجة الدكتوراه في الفن وعلوم الفن. شرف أيضًا على برامج ثقافية مختلفة تطلب إليها تجربتها وخبرتها في مجال الفنون البصرية والبحث. بالإضافة إلى أنشطتها الأكademية، ساهمت في العديد من المداخلات والمنشورات والمعارض. حصلت هيلين موتر على العديد من الجوائز والمنحة الدراسية، وقد تم الاعتراف بعملها من قبل مؤسسات مثل مركز يومبيدو في باريس ووزارة الجالية الفرنسية في اتحاد والونيا-بروكسل.

المقاربة

« هنا، هناك » - صور رقمية بالأشعة تحت الحمراء بالأبيض والأسود - 2022

يجمع مشروع « هنا، هناك » وهو مشروع طويل الأمد بين النهج التصويري وإنتاج فيلم وثائقي إبداعي بين فرنسا ومنطقة الخليج، المملكة العربية السعودية والكويت والعراق. يأتي هذا المشروع بعد 15 عاماً من البحث حول الأرشيفات العسكرية الفرنسية من حرب الخليج عام 1991. ومن خلال إقامه، نظررة سوسنولوجية على هذا الصراع، بعد مرور أكثر من 30 عاماً. ومن خلال تطبيق ظاهرة الحرب وظاهره تمثيلها، يتسائل هذا المشروع عن تعدد وجهات النظر المطروحة حول الصراع نفسه. تم إنتاج هذه الصور الفوتografية بالأشعة تحت الحمراء بالأبيض والأسود باستخدام تكنولوجيا ذات أصل عسكري، وتم التقاطها في جدة بالمملكة العربية السعودية في عام 2022.



Mohamed Rachdi

Né en 1964 à Goulmima, Maroc
Vit et travaille entre Casablanca et Marrakech.

Biogrpahie

Après 25 années passées à l'étranger, Mohamed Rachid retourne au Maroc où il vit et travaille. Artiste, critique d'art et commissaire d'expositions, Mohamed Rachdi a réalisé de nombreuses expositions individuelles et collectives au Maroc et à l'étranger. Ses œuvres sont dans plusieurs collections au Maroc, au Moyen-Orient, en Europe et U.S.A. Mohamed Rachdi a publié de nombreux articles d'essai et préfaces de catalogues ainsi que des ouvrages sur l'art contemporain.

Mohamed Rachdi

Born in 1964 in Goulmima, Morocco
Lives and works between Casablanca and Marrakech.

Biography

After 25 years spent abroad, Mohamed Rachid returns to Morocco where he lives and works. Artist, art critic and exhibition curator, Mohamed Rachdi has produced numerous individual and group exhibitions in Morocco and abroad. His works are in several collections in Morocco, the Middle East, Europe and the U.S.A. Mohamed Rachdi has published numerous essay articles and catalog pre-faces as well as works on contemporary art.

Démarche

Sur les toits de Casablanca, Mohamed Rachdi ne cesse de contempler, de créer et de recréer le panorama en continual changement de la mégapole, en partageant le fruit de son travail sur les réseaux sociaux. Avec le confinement, le besoin de voir et de vivre l'espace extérieur augmente et l'attention devient plus intense. Son désir créatif redouble alors et se met à œuvrer dans l'espace-même entre ses yeux et le spectacle environnant qu'il scrute : les parois vitrées surélevant le garde-corps des terrasses. À l'aide d'un jeu alphabétiques pour enfants, il déploie des mots en polychromie sur la ville. Cette nouvelle approche centrée sur le mot se détachant sur un fond urbain s'inscrit parfaitement dans la continuité d'un projet que l'artiste développe depuis presqu'une quinzaine d'années sous l'intitulé Le Laboratoire de la Bibliothèque de Majnoun.

Approach

On the roofs of Casablanca, Mohamed Rachdi never stops contemplating, creating and recreating the constantly changing panorama of that metropolis, sharing the fruit of his work on social networks. With the confinement, the need to see and experience the outdoor space increases and attention becomes more intense. His creative desire then redoubles and begins to work in the very space between his eyes and the surrounding spectacle he scrutinizes: the glass railing of the terraces. Using an alphabetical game for children, he displays polychrome words on the city. This new approach centered on the word standing out against an urban background fit perfectly into the continuity of a project that the artist has been developing for almost fifteen years under the title The Majnoun Library Laboratory.

محمد رشدي

ولد سنة 1964 بإقليمية بالمغرب
يعيش ويعمل بين الدار البيضاء ومراكش.

سيرة شخصية

بعد 25 سنة قضاها خارج المغرب، يعود محمد رشيد إلى المغرب حيث يعيش ويعمل. أنتج الفنان والنقد الفني وأمين المعارض محمد رشدي العديد من المعارض الفردية والجماعية في المغرب والخارج. أعماله موجودة في عدة مجموعات في المغرب والشرق الأوسط وأوروبا والولايات المتحدة الأمريكية. نشر محمد راشدي العديد من المقالات وورقات الاتصالات بالإضافة إلى أعمال عن الفن المعاصر.

المقارنة

على أسطح مدينة الدار البيضاء، يواصل محمد رشدي التأمل، وإنشاء وإعادة إنشاء، الباروارا المتغيرة باستمراً للمدينة الكبيرة، ومشاركة ثمار عمله على الشبكات الاجتماعية. مع الحجر الصحي، تزداد الحاجة إلى رؤية وتجربة المساحة الخارجية ويمضي الاهتمام أكثر كافية. ثم تتفاءل رغبته الإبداعية ويبدا العمل في نفس المساحة الواقعة بين عينيه والمشهد المحيط الذي يفصحه: الحدائق الازاجية التي ترتفع درجات المدرجات. وباستخدام لعبة إيجابية لاطفال، يعرض كلمات متعددة الألوان عن المدينة. هذا النهج الجديد الذي يتمحور حول الكلمة التي تبرز على خلفية حضرية هو استمرار مثالي لمشروع ظل الفنان بطوره منذ ما يقرب من خمسة عشر عاماً تحت عنوان: مختبر مكتبة مجذون.



Mostapha Romli

Né en 1967 à Touissit, dans l'Oriental marocain
Vit et travaille entre Ifity, Casablanca et Cuezza.

Biogrpahie

Mostapha Romli artiste visuel contemporain, il sonde les interstices entre l'esthétique et l'éthique tout en explorant l'impact des nouvelles technologies sur la narration artistique. Au cœur de sa démarche se découvre un monde d'expérimentations hybrides où la fusion des médiums prend forme à travers des peintures, des photographies, des textiles, et des céramiques. Un patchwork de textures visuelles, une juxtaposition de techniques incarnent une esthétique double qui transcende son œuvre. Son approche artistique unique lui a valu de nombreuses expositions individuelles et collectives dans des galeries et des musées de renommée internationale.

Démarche

New York again, photographie et collage, 2024

La photographie de Mostapha Romli est attentive aux préoccupations liées à l'environnement, à l'écologie et à l'histoire. La série photographique «New York again», est un mélange entre les éléments architecturaux de la ville de New York et les glaciers du pôle nord. L'artiste procède par collage subtil, à peine perceptible et joue sur le renversement des éléments architecturaux qui deviennent des lignes de fuite perspectivistes, presque des armes menaçantes, qui s'orientent vers le glacier, au fond de l'image. Cette composition dérangeante souhaite déstabiliser, questionner et en fin de compte informer le spectateur sur un état de faits de notre monde et de sa fragilité. L'artiste dénonce ainsi l'antagonisme entre nature et civilisation; ce sont les pays les plus développés qui détruisent l'eau, la terre, l'air, réserves de notre futur.

Mostapha Romli

Born in 1967 in Touissit, in eastern Morocco
Lives and works between Ifity, Casablanca and Cuezza.

Biography

A contemporary visual artist, he probes the interstices between aesthetics and ethics while exploring the impact of new technologies on artistic storytelling. At the heart of his approach lies a world of hybrid experiments where the fusion of mediums takes shape through paintings, photographs, textiles, and ceramics. A patchwork of visual textures, a juxtaposition of techniques embody a dual aesthetic that transcends his work. His unique artistic approach has earned him numerous individual and group exhibitions in internationally renowned galleries and museums.

Approach

New York again, photography and collage, 2024

Mostapha Romli's photography is attentive to concerns related to the environment, ecology and history. The photographic series «New York again», is a mix between the architectural elements of New York City and the glaciers of the North Pole. The artist uses subtle, barely perceptible collage and plays on the reversal of architectural elements which become perspectivist lines of flight, almost threatening weapons, which are oriented towards the glacier, at the bottom of the image. This disturbing composition aims to destabilize, question and ultimately inform the viewer about the facts of our world and its fragility. The artist thus denounces the antagonism between nature and civilization; it is the most developed countries which are destroying water, land, air, and reserves of our future.

مصطفى الرومي

ولد سنة 1967 بتويسيت شرق المغرب
يعيش ويعمل بين إفريقيا والدار البيضاء وكوبنهاجن.

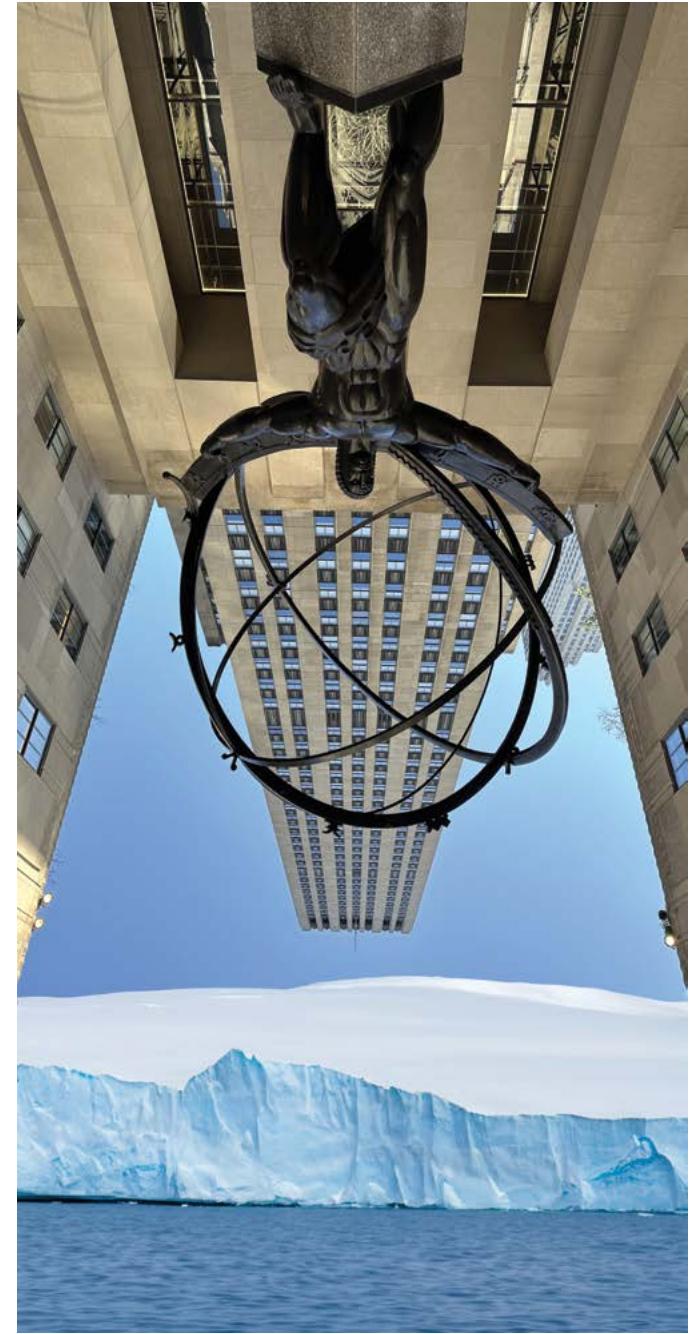
سيرية شخصية

وهو فنان بصري معاصر، يستكشف الفجوات بين الجماليات والأخلاق بينما يستكشف تأثير التقنيات الجديدة على رواية الفحص الفنية. في قلب منهجه يكمن عالم من التجارب الهدينة حيث يتشكل اندماج الوسائل من خلال اللوحات والصور الفوتografية والمسنوجات والسيراويل. خليط من القوام البصري، وتجاور التقنيات يجسد جمالية مزدوجة تتجاوز عمله. أسلوبه الفني الفريد الداعية إلى العديد من المعارض الفردية والجماعية في المعارض والمتاحف المشهورة عالمياً.

المقارنة

نيويورك مرة أخرى، التصوير الفوتوغرافي و коллاج، 2024

يهم التصوير الفوتوغرافي لمصطفى الرومي بالاهتمامات المتعلقة بالبيئة والإيكولوجيا والتاريخ. سلسلة التصوير الفوتوغرافية «نيويورك مرة أخرى»، عبارة عن مزيج بين العناصر المعمارية لمدينة نيويورك والانهار الجليدي في القطب الشمالي. يستخدم الفنان كوالاجا دقليقاً بالكاد يمكن إدراكه ويابع على عكس العناصر المعمارية التي تصبح خطوطاً اتجاه منظورية وكانت أسلحة تهديد موجهة نحو النهر الجليدي في أسفل الصورة. تهدف هذه التركيبة المزعجة إلى زعزعة الاستقرار والتساؤل وإعلام المشاهد في النهاية بحقائق عالمنا وهشاشته. وهذا يسنتر الفنان العداء بين الطبيعة والحضارة. إن الدول الأكثر تقدماً بالنسبة له هي التي تدمي المياه والارض والهواء واحتياطيات مستقبلنا



Amy Sow

Née en 1977 à Nouakchott, Mauritanie
Vit et travaille Nouakchott, Mauritanie.

Biogrpahie

Artiste plasticienne autodidacte, à l'instar des autres artistes de son pays. Elle se passionne très tôt pour la peinture et la calligraphie. Oscillant entre la peinture, la photographie, la sculpture et l'installation, la femme et sa ville natale Nouakchott restent le sujet de prédilection de cette artiste. Créer est, dit-elle est « la meilleure façon d'exprimer ma liberté. Une liberté que je voudrais vivre pleinement et que souhaite à toutes les femmes ». Depuis sa participation en 2012 au côté de l'artiste Mansour Kébé à la biennale de Dakar, Amy Sow est invitée régulièrement dans des manifestations internationales et des résidences de création à travers le monde.

Démarche

Nouakchott, photographie, 2024

La balade photographique d'Amy Sow le temps d'un week-end dans les rues de Nouakchott afin de saisir ses rêves, ses délires, ses réalités et ses mystères. Après sa fondation, en 1957, la ville de Nouakchott est devenue « le point de cristallisation d'un phénomène beaucoup plus massif : le passage d'une société nomade à une société urbaine ». La concentration massive d'habitants de tous bords, de toutes ethnies composant la Mauritanie joue un rôle important dans le changement des mentalités et des rapports sociaux.

Le noyau urbain de la ville initié en 1957 sur la base d'un plan orthogonal, ne grandit pas vers le ciel mais s'étend horizontalement sur le sable et les coquillages. Cette ville, symbole de l'unité mauritanienne est un lieu de mélange, de liberté et de mixité par excellence.

Amy Sow

Born in 1977 in Nouakchott, Mauritania
Lives and works in Nouakchott, Mauritania.

Biography

Amy Sow is a self-taught visual artist, like other artists in her country. She developed a passion for painting and calligraphy very early on. Oscillating between painting, photography, sculpture and installation, woman and her hometown Nouakchott remain this artist's favorite subject. Creating, she says, "is the best way to express my freedom. A freedom that I would like to experience fully and that I wish for all women." Since her participation in 2012 alongside the artist Mansour Kébé at the Dakar Biennale, Amy Sow is regularly invited to international events and creative residencies around the world.

Approach

Nouakchott, photography, 2024

Amy Sow's photographic stroll over a weekend through the streets of Nouakchott to capture her dreams, her delusions, her realities and mysteries. After its founding in 1957, the city of Nouakchott became "the crystallization point of a much more massive phenomenon: the transition from a nomadic society to an urban society". The massive concentration of inhabitants of all stripes, of all ethnic groups making up Mauritania plays an important role in changing mentalities and social relations.

The urban core of the city, initiated in 1957 on the basis of an orthogonal plan, does not grow towards the sky but extends horizontally on the sand and shells. This city, symbol of Mauritanian unity, is a place of crossbreeding, freedom and diversity par excellence.

إيمي ساو

ولدت سنة 1977 بنواكشوط، موريتانيا
تعيش وتعمل بنواكشوط، موريتانيا.

سيرة شخصية

إيمي ساو فنانة بصيرية عصامية مثل الفنانين الآخرين في بلدها. طورت شخصيتها بالرسم والخط ففي وقت مبكر جداً. تأرجح بين الرسم والتصوير الفوتوغرافي والنحت والتركيب، وتظل المرأة ومسقط رأسها نواكشوط الموضوع المفضل لدى هذه الفنانة. وتقول إن الإبداع «هو أفضل طريقة للتعبير عن حريتي. الحرية التي أرغب في تجربتها بالكامل والتي أمنها لجميع النساء». منذ مشاركتها عام 2012 إلى جانب الفنان منصور كيبي في معرضي داكار، تتم دعوه إيمي ساو بانتظام إلى الفعاليات الدولية والإقامات الإبداعية حول العالم.

المقارنة

نواكشوط، تصوير فوتوغرافي، 2024

هي جولة تصويرية لإيمي ساو خلال عطلة نهاية الأسبوع في شوارع نواكشوط للالتقاء أهالها وأوهالها وحفلاتها وأسرارها. بعد تأسيسها عام 1957، أصبحت مدينة نواكشوط «نقطة تبلور لظاهرة أكبر بكثير: الانتقال من مجتمع بدوي إلى مجتمع حضري». إن التركيز الحالي للسكان من جميع المشارب والمجموعات العرقية التي تشكل موريتانيا يلعب دوراً هاماً في تغيير العقليات وال العلاقات الاجتماعية. إن المركز الحضري للمدينة، الذي بدأ عام 1957 على أساس مخطط متعدد، لا ينمو نحو السماء، بل يمتد أفقياً على الرمال والأنهاد. وهذه المدينة، رمز الوحدة الموريتانية، هي مكان التهجين والحرية والتنوع بالامتياز.



Bertrand Stofleth

Né en 1978, Bertrand Stofleth.

Biogrpahie

Bertrand Stofleth est diplômé de l'École Nationale Supérieure de la Photographie d'Arles. Sa pratique de la photographie explore les codes du style documentaire et croise recherches plastiques, collaborations et écritures. Il arpente les territoires, questionne leurs conditions contemporaines d'habitations et interroge les paysages dans leurs usages et leurs représentations.

Démarche

Atlantides, photographie, 2024

Le projet Atlantides, propose d'interroger les paysages et les habitants de la façade atlantique française. Il arpente les abords du littoral (du trait de côte à l'arrière-pays) depuis la pointe Bretonne jusqu'à la frontière avec l'Espagne. À la rencontre d'experts et d'habitants, il explore les diérents enjeux du littoral contemporain face aux conséquences liées au réchauffement climatique (érosion, submersion marine, bouleversements des écosystèmes et de la biodiversité, tourisme de masse...). Ce travail propose un nouveau récit paysagé contemporain et explore ses diérents modes d'habitation. Il détaille dans le territoire ce qu'il offre de résilience possible, comme autant d'alternatives qu'il y a de cultures et d'adaptations à un écosystème terrestre globalisé.

Atlantides, Plage de l'Horizon, Lège-Cap-Ferret, juillet 2022
Bunkers du mur de l'atlantique, construits en 1943, eondrés et partiellement submergés sur la plage de l'Horizon, en Gironde, témoins du recul du trait de côte.

Atlantides, immeuble « le Signal », Boulevard du Front de Mer, Soulac-sur-Mer, juillet 2022 Immeuble érigé en 1967, il était situé à 200 mètres de la mer. Suite au recul de la côte il fut abandonné en 2014 pour raison de péril, car à quelques pas du crêt de la dune, il menace de basculer. Son démantèlement final est effectué en 2023.

Atlantides, Golf de la Presquile, L'Aiguillon-la-Presquile, juillet 2022 Golf construit sur l'emplacement du quartier pavillonnaire de la Faute sur Mer submergé en février 2010 par la tempête Xynthia. Vingt-neuf personnes avaient péri et six cents maisons avaient été dévastées. Des arbres ont été plantés sur le site des maisons disparues. En 2022, les communes voisines de la Faute-sur-Mer et de l'Aiguillon-sur-Mer, sinistrées lors de la catastrophe, fusionnent administrativement en une nouvelle commune : l'Aiguillon-la-Presquile.

Bertrand Stofleth

Born in 1978, Bertrand Stofleth graduated.

Biography

Bertrand Stofleth graduated from the École Nationale Supérieure de la Photographie in Arles. His photography practice explores the codes of documentary style and combines visual research, collaborations and writing. He surveys the territories, questions their contemporary living conditions and questions the landscapes in their uses and their representations.

Approach

Atlantis, photography, 2024

The "Atlantides" project proposes to question the landscapes and inhabitants of the French Atlantic coast. It surveys the coastline (from the coastline to the hinterland) from Pointe Bretonne to the border with Spain. Meeting experts and residents, he explores the various issues facing the contemporary coastline in the face of the consequences linked to global warming (erosion, marine submersion, upheavals in ecosystems and biodiversity, mass tourism, etc.). This work offers a new contemporary landscape story and explores its different modes of habitation. In terms of possible resilience, he details how the territory offers, as many alternatives as there are cultures and adaptations to a globalized terrestrial ecosystem.

Atlantides, Plage de l'Horizon, Lège-Cap-Ferret, July 2022
Bunkers from the Atlantic Wall, built in 1943, now partially submerged on Plage de l'Horizon in Gironde, witness to the retreat of the coastline.

Atlantides, « le Signal » building, Boulevard du Front de Mer, Soulac-sur-Mer, July 2022 Built in 1967, it was located 200 metres from the sea. Following the retreat of the coastline, it was abandoned in 2014 for safety reasons, as it is just a few steps from the crest of the dune and threatens to topple over. Its final dismantling is scheduled for 2023.

Atlantides, Golf de la Presquile, L'Aiguillon-la-Presquile, July 2022 A golf course built on the site of the residential area of La Faute sur Mer submerged in February 2010 by storm Xynthia. Twenty-nine people died and six hundred houses were devastated. Trees have been planted on the site of the lost houses. In 2022, the neighbouring communes of la Faute-sur-Mer and l'Aiguillon-sur-Mer, which were affected by the disaster, will merge administratively to form a new commune: l'Aiguillon-la-Presquile.

برتراند ستوفليت

ولد سنة 1978 برتراند ستوفليت.

سيرة شخصية

ولد برتراند ستوفليت سنة 1978، وتخرج من المدرسة الوطنية العليا للتصوير الفوتوغرافي في أرل. نشأ في مارسية للتصوير الفوتوغرافي قواعد الأسلوب الواقعي وتجهيز بين البحث البصري والتعاون والكتابة. يقوم بمسح المجالات الترابية، ويسلط الضوء على معيشتها الحالية والمناظر الطبيعية في استخدامها وتأثيراتها.

المقاربة أطلانتس، تصوير فوتوغرافي، 2024

يقترح مشروع «أطلانتيس» التشكيل في المناظر الطبيعية وسكن الساطع الاطلسي الفرنسي. يقوم بمسح الساطع (من الساحل إلى المناطق التالية) من بوابة بريتون إلى الحدود مع إسبانيا. من خلال لقاء الخبراء والمجتمع، يكشف الفحص المختلفة التي تواجه الساحل المعاصر في مواجهة العواقب المرتبطة بالاتساع الحراري (النماذج، والغمر البحري، والاضطرابات في النظم البيئية والتلوّن البيولوجي، والسياسة الجاهزة، وما إلى ذلك). يقدم هذا العمل قصة جديدة للمناظر الطبيعية المعاصرة ويكشف أنماط السكن المختلفة. وفيما يتعلق بالمنطقة المحتلة، فهو يوضح بالتفصيل كيف تقدم المنطقة العديد من البدائل بقدر ما توحد ثقافات وتقنيات مع النظام البيئي الأرضي المعولم.

أطلانتيس، بلاج دو لوريزون، ليج كاب فيريت، يوليو 2022 المطلب من الجدار الاطلسي، الذي تم بناؤه في عام 1943، مغمورة جزئياً في بلاج دو لوريزون في جيروند، تشهد على تراجع الخط الساحلي.

أطلانتيس، مبنى «لو سينجل»، بوليفارد دو فرونت دو مير، سولاك سور مير، يوليو 2022 تم بناؤه عام 1967، ويقع على بعد 200 متر من البحر. وبعد تراجع الخط الساحلي، تم التخلص منها في عام 2014 لأسباب تتعلق بالسلامة، حيث أنها تقع على بعد خطوات قليلة من قمة الكثبان الرملية وتحدد بالنهيار، ومن المفترض تدميرها النهائي في عام 2023.

Atlantides. Golf de la Presquile. L'Aiguillon-la-Presquile

يوليو 2022 ملعب جولف تم بناؤه على موقعة منطقة Mer السكانية التي غمرتها العاصفة Xynthia في فبراير 2010. قُتل تسعة وعشرون شخصاً وتم سُنة منزل. وتم زرع الشجر في موقع المنازل المفقودة. في عام 2022، سيتم دمج بلديتي la Faute-sur-Mer وl'Aiguillon-sur-Mer ببلدية l'Aiguillon-la-Presquile. الجديدة.



Nassem Touaf

Biogrpahie

Né au Canada en 2002. Après obtention de son Bacca-lauréat en Arts Appliqués du Lycée Ben Barka (Oujda), Nassem s'installe en France où il obtient son diplôme d'art à l'Ecole Supérieure d'Art et de Communication de Cambrai en 2023. Il rejoint ensuite le vidéaste Alain Declercq à Paris pour un stage tout en poursuivant son travail d'artiste numérique 3D.

Nassem Touaf

Biography

Born in Canada in 2002. After graduating from Lycée Ben Barka (Oujda) in applied Arts, Nassem moved to France where he received his art diploma from Ecole Supérieure d'Art et de Communication in Cambrai in 2023. He then joined video artist Alain Declercq in Paris for an internship while continuing his work as a 3D digital artist.

Démarche

Se positionnant principalement entre l'art génératif, l'animation 3D et le design graphique ses travaux traitent des thèmes de la surveillance de masse, de la critique du capitalisme sauvage et de la culture consumériste qu'il exécute par le biais de divers médiums et logiciels en les articulant à des récits narratifs ou sous forme de monologue encadrant le projet dans un thème spécifique. Ses travaux s'inspirent des œuvres de science-fiction, d'artistes tels François Vautier, Hito Steyerl, de l'animation 3D de Ian Hubert et de collectifs d'art comme Orphan Drift, and Actual Objects.

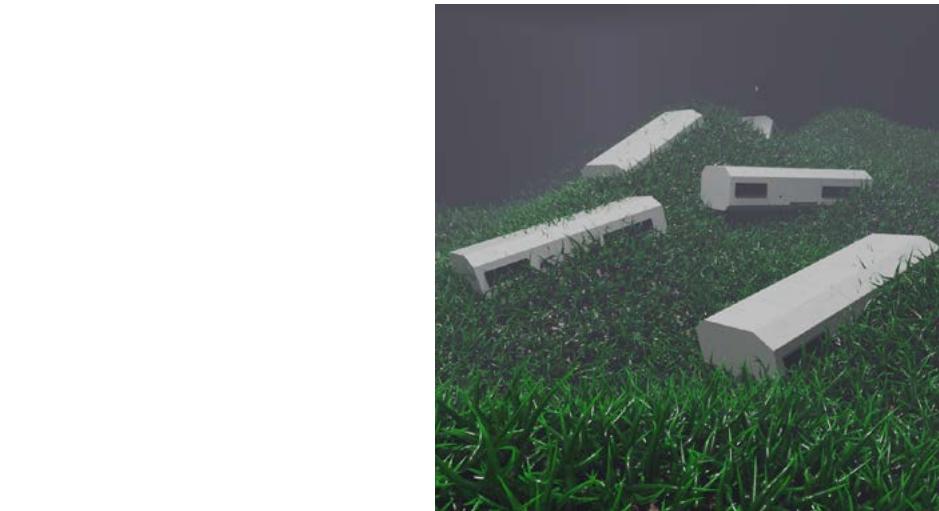
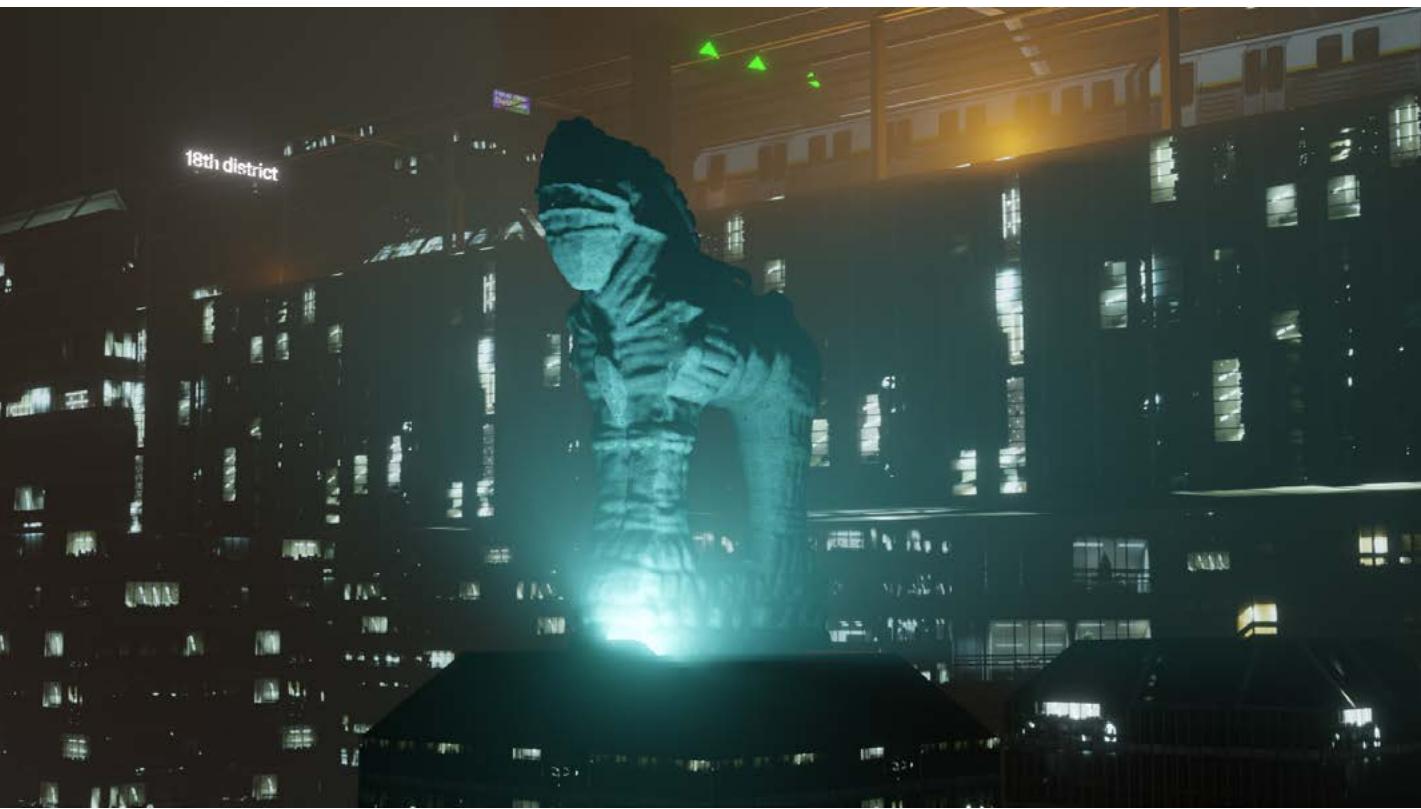
Approach

At the intersection of generative art, 3D animation and graphic design his works deal with themes of mass surveillance, criticism of capitalism and consumerist culture which he performs through various mediums and softwares by articulating them to narrative stories or in the form of a monologue framing the project within a specific theme. His work is inspired by science fiction, and artists such as François Vautier, Hito Steyerl, the 3D animation of Ian Hubert and art collectives like Orphan Drift, and Actual Objects.

ناصف طواف

سيرة شخصية

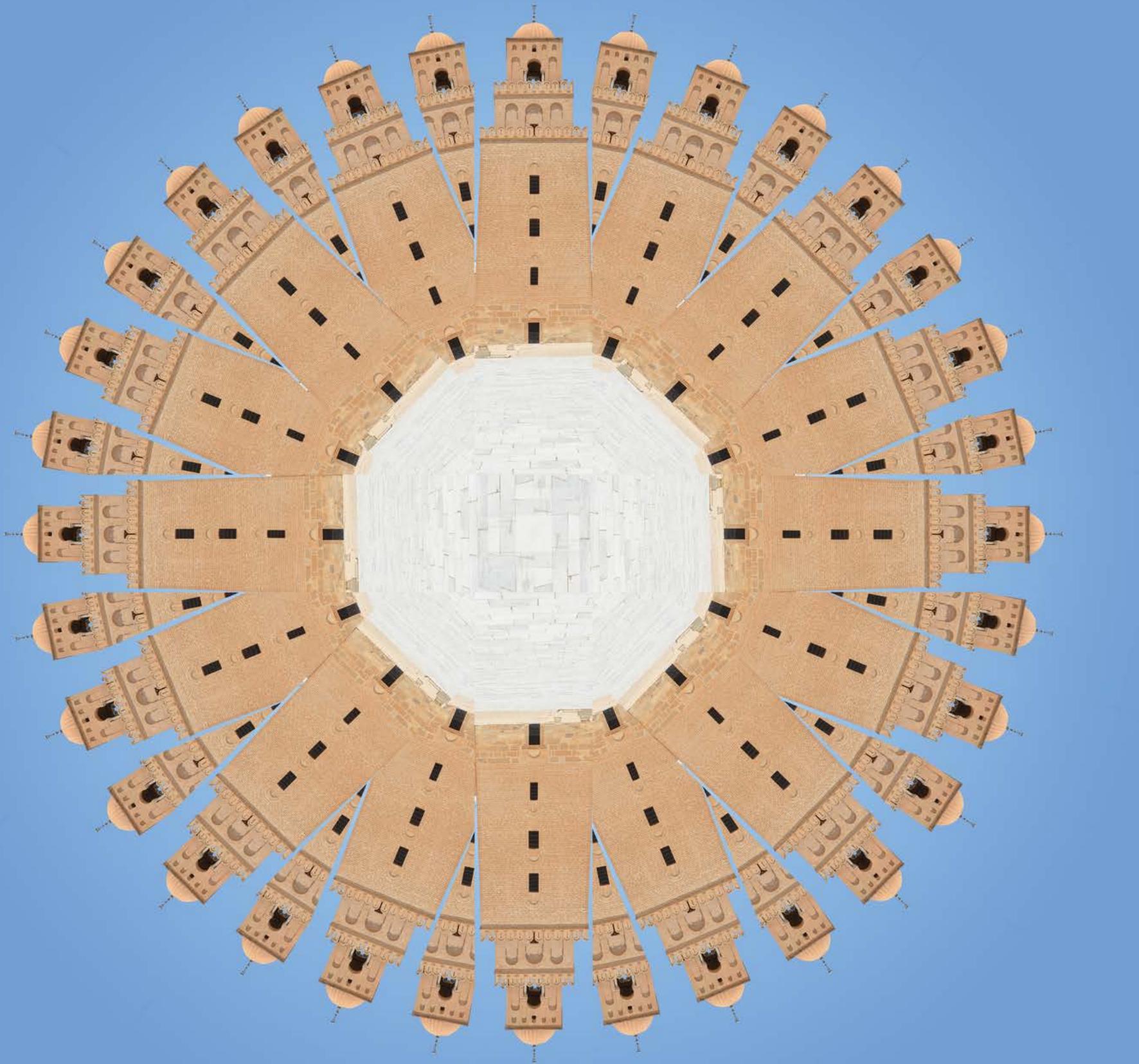
ولد في كندا عام 2002. بعد حصوله على الإجازة في الفنون التطبيقية من ثانوية المهدى بن بركة (وجدة) انتقل ناصف إلى فرنسا حيث حصل على دبلوم الفنون في المدرسة العليا للفنون والاتصالات فيCambrai عام 2023. ثم التحق بمصور الفيديو لأن ديكليرك في باريس للتدريب بينما يواصل عمله كفنان رقمي ثلاثي الأبعاد.



المقارنة

تمرر أعماله بشكل رئيسي بين الفن التوليدى والرسوم المتحركة ثلاثية الأبعاد والتصميم الجرافيكى، وتعامل أعماله مع موضوعات المراقبة الجماعية وانتقاد الرأسمالية الجاححة والثقافة الاستهلاكية التي ينفذها من خلال وسائل وراثة مختلفة من خلال التعبير عنها في قصص سردية أو في شكل مونولوج يُطرأ الفن التوليدى والرسوم المتحركة ثلاثية الأبعاد والتصميم الجرافيكى. المشروع ضمن موضوع محدد. عمله مستوحى من أعمال الخيال العلمي، وفنانيين مثل فرانسوا فوتبيه، وهيتا ستيرل، والرسوم المتحركة،Orphan Drift، والمجوهرات الفنية مثل Actual Objects.

Actual Objects





مصب ملوية، تراث طبيعي.

رج وقع مصب ملوية في قائمة رامسار بتاريخ 15 يناير 2005 تحت رقم 1478، ويغطي مساحة قدرها 4500 هكتار ويقع في الشمال الشرقي لأقليم بركان وإقليم الناظور (ساحل البحر الأبيض المتوسط). المنطقة الواقعة بين السعيدية ورأس الماء، والتي تمتد على بلديات رأس الماء (إقليم الناظور)، السعيدية ومداغ (إقليم بركان). تم إدراج هذا الموقع في المخطط الرئيسي للمناطق الحرجية في المغرب (AEFCS 1996)، حيث تم تعيينه كموقع ذو أهمية بيولوجية وبيئية، بالإضافة إلى أهميتها لحفظ التنوع البيولوجي، فإنها توفر خدمات النظام البيئي الأساسية، ولا سيما كمصدر للموارد الطبيعية والدخل للسكان المحليين (الأنشطة الزراعية والرعوية).



السعيدية تراث طبيعي





بعد استقلال المغرب، عرفت السعيدية بعض الأوقات العصيبة، ففي عام 1963، غمرت مياه فيضانات وادي كيس أجزاءً كثيرةً من مركز السعيدية ومن بينها القصبة التاريخية، وشُوّت عدداً من المنازل بالارض، كما تسببت في اختفاء بعض المنشآت التي تعود إلى بداية القرن العشرين، مثل الجسر الذي كان يربط السعيدية ببور ساوي. لكن شاطئ السعيدية ظل بالرغم من كل ذلك يستقطب الزوار، وصارت المدينة من أكثر المناطق السياحية جذباً للسياحة الداخلية، وتشجعت أكثر وحدة وما جاورها فقد وجدوا في شاطئ السعيدية موقعاً مثالياً لقضاء عطلاتهم كما أفوا أن يفعلوا في بلادهم. ورويداً وريداً، شرع الأهالي في الذهاب رفقة العائلات للاستمتاع بجمال الشاطئ وروعته مياه البحر على غرار الأوروبيين، مع الاحترام الواجب والقاضي بفصل الرجال عن النساء في أماكن السباحة وهو الفصل الذي لم يكن يعني شيئاً للأوروبيين الذين كانوا يشتكون بشكل مختلف.



لن ننكرت سلطات الجماعة الفرنسية قصبة السعيدية على قائمة التراث الوطني بموجب قرار وزيري صدر في 6 غشت 1951 تشير في الجريدة الرسمية في حينه، فإن هذا التصنيف يعتبر إجراً وقائياً يهدف إلى الحفاظ على القصبة من عوادي الدهر وغدر الزمن، علماً أن الموقع حمّال للرسائل الرمزية على المستوى السياسي والثقافي، وأنه يشهد على التراث المغربي في بعده الحدودي، بل ويمكن اعتباره رمزاً للسيادة الدولة العلوية الشريفة وهي تحمي حدود الوطن في مرحلة طاسمة من التاريخ.

منتصر الوكيلي
المستشار العلمي للمعرض

وبما أن الحديث عن السعيدية يقودنا إلى الحديث عن السياحة، فإن من المفيد التذكير بأن السياحة المغربية قد عرفت بدورها نمواً على غرار فطاعات أخرى في المجتمع المغربي، فسكان المدن تعودوا فيما مضى على أن الاستجمام يرتبط بما يسمى «التزاهة»، وهي توجه العائلة بـ«يتها» إلى موسم هادي جميل تُنْفَهُ الأشجار والزهور، والتلذذ بسماع طرب الله أو فضائح الملحوظون وقد امتدت سُمْرَة الطعام تحيي مائد وطاب من الأكل الشهي. أما الأوروبيون الذين كانوا يقيمون في وجدة وما جاورها فقد وجدوا في شاطئ السعيدية موقعاً مثالياً لقضاء عطلاتهم كما أفوا أن يفعلوا في بلادهم. ورويداً وريداً، شرع الأهالي في الذهاب رفقة العائلات للاستمتاع بجمال الشاطئ وروعته مياه البحر على غرار الأوروبيين، مع الاحترام الواجب والقاضي بفصل الرجال عن النساء في أماكن السباحة وهو الفصل الذي لم يكن يعني شيئاً للأوروبيين الذين كانوا يشتكون بشكل مختلف.



بالرغم من الوهن الشديد الذي أصاب السلطة المركزية بعد وفاة السلطان الحسن الأول، أصر المخزن على تعيين قائد للفصبة عبروعد، بينما أطلق عليه المخزن اسم «سعيدة عبروعد»، وهي عادة الدولة المغربية في تلك الأيام، حيث يعتمد يمثل الدولة ذات السيادة، وقبل الاحتلال الفرنسي تولى على رأس هذه القلعة الدواديبة ثلاثة قواد هم:
- علال بن منصور البخاري (1897-1885).
- أحمد بن كروم الجبوري البخاري (1901-1898).
- علال الشرادي (1902-1908).

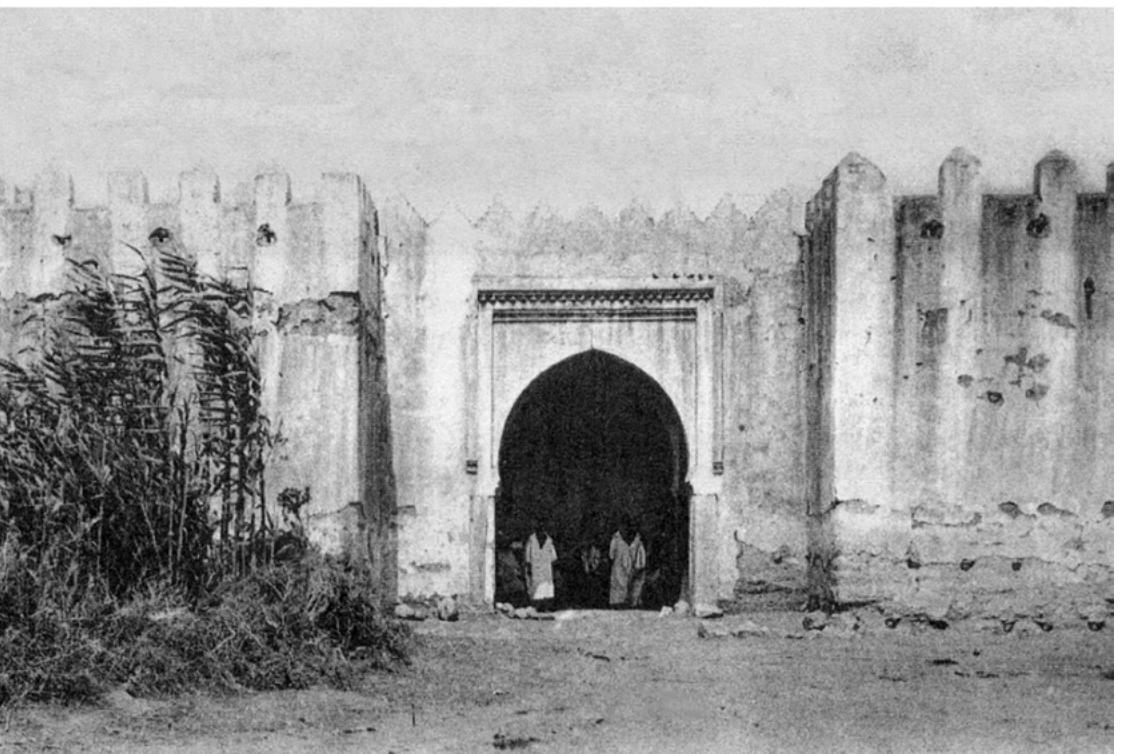
في شهر مايو من عام 1903، لاذ القائد علال الشرادي بالفرار إلى الجزائر هروباً من أمام قوات المتمردين بقيادة الجنالي بوحصاره الذي احتل القصبة لشهور قبل أن تستعيدها قوات المخزن في أواخر عام 1903 وببداية عام 1904. أما الاحتلال العسكري الفرنسي المباشر للقصبة، فقد تم دون مقاومة أو حتى مناوشات في يوم 18 أبريل 1907، وسيق هذا الاحتلال سطاب تدريجي للجيش المغربي، إذ غادرت آخر حامية له المشهد في 17 أبريل 1907. ولا عجب أن تحفظ الإدارة الفرنسية بالقائد علال الشرادي الذي أبدى تعاوناً معها، وبيده أن الأهمية الاستراتيجية لقصبة السعيدية كانت وراء قرار الجنرال ليوطني القيام بعملاها، مع الحرص على أن لا يتوقف المركز الجمكي عن أداء مهامه.

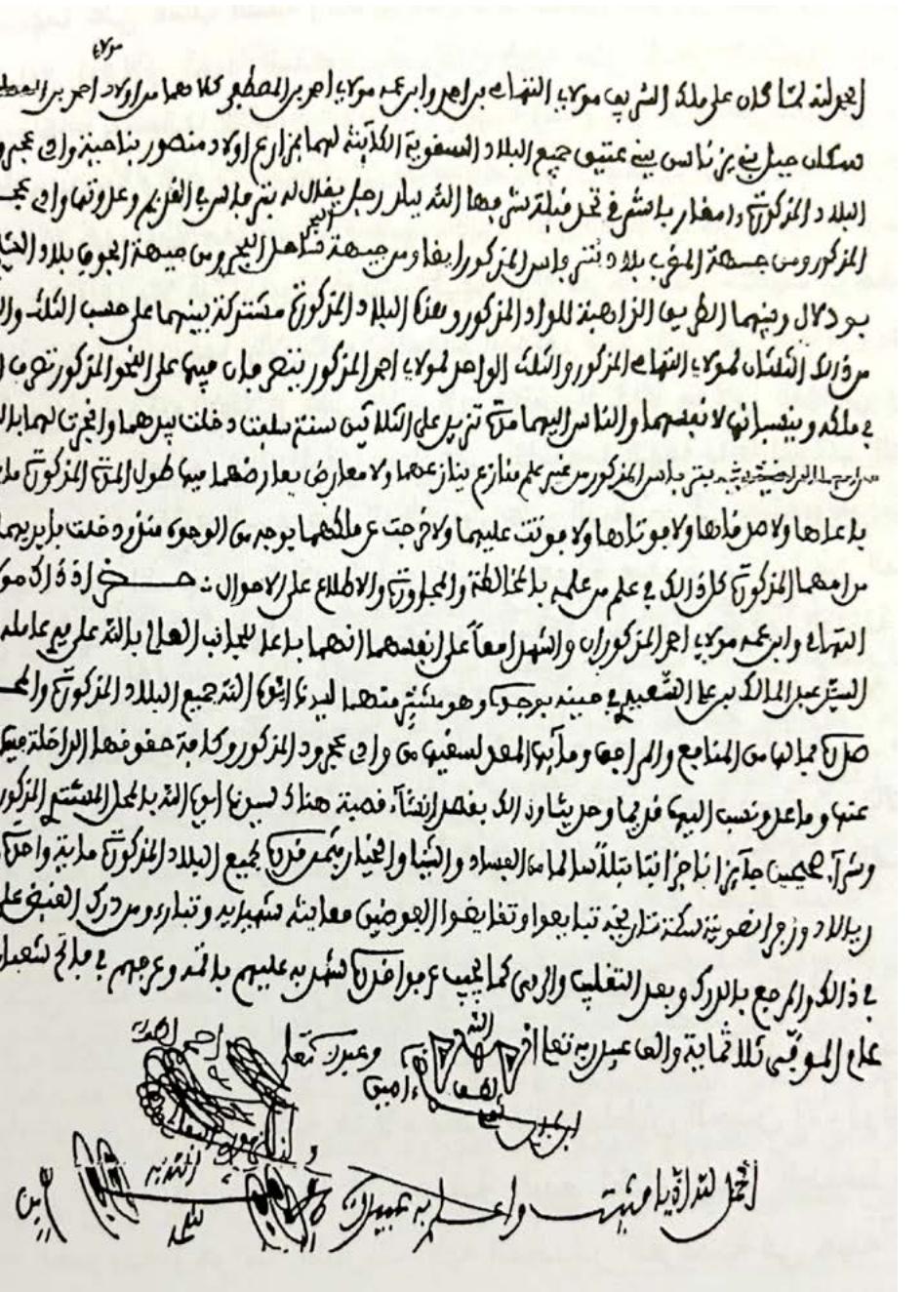
إبان الاستعمار الفرنسي المتعارف عليه باسم الحماية، وبفضل الاهتمام الذي أبداه المستوطنون الفرنسيون بـ«السعيدية» وشاطئها، تم إنشاء منتجع ساحلي يسمى «السعيدية دو كيس» سنة 1929، ثم تلتنه بنايات مختلفة توزعت بين ما هو خاص كالمنازل وما هو تابع لإدارة كالجمارك والمطار، ورويداً رويداً بدأ نشاط سياحي محتشم بمنشآت فندقية مثل فنادق فالكونسي، وفي عام 1936، كان المركز الحضري المغير للسعيدية يضم ما ينفي على المألوي نسمة.

بعد نهاية الحرب العالمية الثانية، لاسيما في أواخر أربعينيات القرن العشرين، تأثر الفضاء العماني للسعيدية ببنية ذات مساحة دينبي وهي «كنيسة باسكالي»، وقد تم تشييدها بمبادرة من رئيس الغرفة الفلاحية بوجدة أنداك جول باسكالي، وهو مستوطن فرنسي قاده حب المغامرة إلى أن يذرع شرق المغرب منذ عام 1905 من فجيج إلى وجدة وبركان حيث أقام في مزرعته التي توفي بها، ودُفن في الكنيسة التي تحمل اسمه، ثم مالبث أن تم نقل رفاته إلى فرنسا.

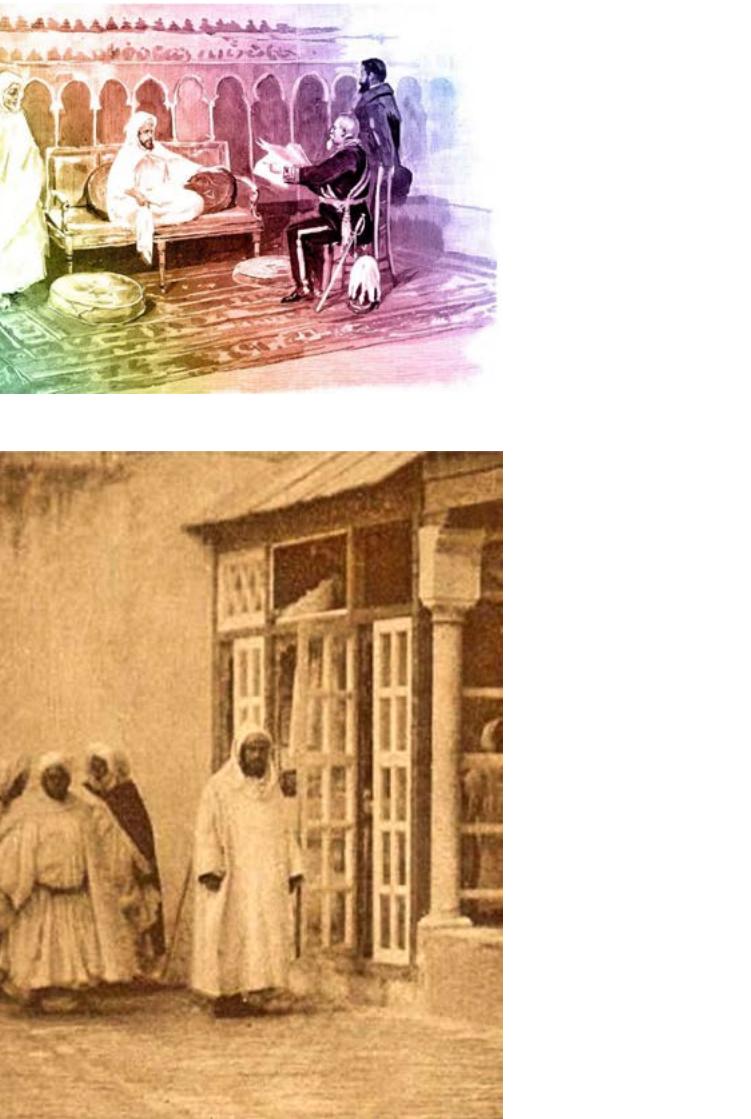
خلال زيارة الملك محمد الخامس للمنطقة الشرقية ما بين 22 و24 ماي 1934 لتدشين خط السكة الحديدية بين وجدة وفاس، توجه السلطان الشاب أنداك إلى السعيدية حيث بدأ زيارته بالقصبة التي شيدها جده الحسن الأول، قضى حوالي عشرين دقيقة على الشاطئ رفقة ابنه الأمير مولاي الحسن.

إن من يطلع على وثائق وزارة الحرب الفرنسية (قصر فينسين) سينتبه إلى كونها تطلق على هذه المعلم الجديدة اسم حصن عبروعد، بينما أطلق عليه المخزن اسم «سعيدة عبروعد»، وهي عادة الدولة المغربية في تلك الأيام، حيث يعتمد القرار السياسي أن تكون الإنشاءات الجديدة خطة لاسمه متفاولة مثل المشور السعيد، و«البابور السعيد»، أو «الميمون» ... ولما استشرعت السلطات الفرنسية في الجزائر قلماً وتزوفاً من الخلط بين سعيدة عبروعد ودينة سعيدة في الجزائر، فإنها قامت بإدخال الحرف الياء (يقابل الحرف اللاتيني ؟) في بعض مراحله لافرع للليس، ومالبث سعيدة عبروعد أن صارت «السعيدية» بحكم تعود الألسن عليها.





عقد شراء الدولة المغربية لجزء من أرض أولاد منصور لبناء القصبة
عقد شراء الدولة المغربية لجزء من أرض أولاد منصور لبناء القصبة
المرجع: عكاشه براحت، السعيدية سعيدة على ساحل البحري المتوسط، منشورات كلية الاداب المحمدية، 2013، ص 34



أولاد منصور لبناء القصبة على ساحل البحري المتوسط، منشورات كلية الاداب المحمدية، 2013، ص 34

بعد مؤتمر مدريد 1880 الذي خصص لقضايا الحماية الأجنبية على المغرب، والذي حاول فيه السلطان الحسن الأول ما استطاع الفوز باستقلال البلاد، انتشرت معلومات عن نية مغربية في إنشاء محطة أهلية على سواحل عجرود، ومن المنطق أن يفكر سياسي محنك مثل الحسن الأول في اللعب على خيوط الخلافات الفرنسية الأهلية ومنح الأمان موطن قدم على الساحل المتوسطي على ملء جغرافيا من أعدائهم في بور سعيد، وهي المضايق التي أثارت مرونة النيل، لمحاربة التهديد المغربي، وهو التهديد الذي أبدى حفظة فرنسا الاستعمرية، فلم تلتزم الصمت والحياد بل أبدت معارفتها الشديدة وبكل ما أوتيت من قوة.

وأمام تزايد حدة النزاعات الحدودية في سنة 1882، ارتدى السلطان مولاي الحسن الأول فرورة تحديد مسار الحدود بمعالم مرنية وثابتة، بينما أبدت السلطات الاستعمارية الفرنسية في الجزائر معارضتها لهذا القرار، ولكنها عمدت إلى بناء حصن عسكري على الضفة اليمنى لوادي كيس، وهو ما أثار ردة فعل مغربية بينما قضية على الضفة الأخرى لتكون غالباً مرنية وضاحاً للعيان. في شهر ماي من عام 1883 (رجب 1300) قامت عناصر المخزن بتحديد الموقع بدقة على بعد حوالي 170 متر من الوادي و300 متر من الساحل، تحت إشراف عامل وجدة عبد الملك بن علي السعدي، وقبل الشروع في إشغال البناة، تمت مباشرةً إجراءات نزع الملكية مع أصحاب الأرض (أولاد منصور بالشرا، وألزم المخزن القبائل المجاورة بتوفير العمال، ثم انطلقت الأشغال.

السعيدة، شيء من التاريخ

خلال العقود الـأخيرين، شهدت مدينة السعيدية اقلاعاً اقتصادياً غير مسبوق، فلاستثمارات التي تم فتحها حولت المدينة ما إلى يُشتبهُ المنتجع الساحلي، وادٍ بها تصميم كرمٍ اقتصادي انطلق نحو هدفه لا يلوى على شيء، وإن كان هذا الاستثمار في السياحة جعل السعيدية ترتبط بزقة البحر والسماء، فإنه كاد أن يُخفِي المكون الثقافي والتراقي، وبالرغم من أن عمر قصبة السعيدية لا يتجاوز المائة والأربعين عاماً، إلا أنَّ مُوقعاً لها كمكان استوطنه الإنسان فارباً في القدم، ففي القرن السادس الهجري/الحادي عشر الميلادي كتب الجغرافي التدلسي أبو عبد البكري عن شبكة المراسي والمراافن بالسواحل المتوسطية المغربية، وأشار إلى مرسى عجرود بما نصه: «... وسندك أفال المراسي من نكور أخذًا إلى الشرق وما يطأها من مراسي الأندلس إلى مرسى مليلة، ويلي مرسى مليلة إلى الشرق مرسى مدينة جراوة، ... **وبليه إلى الشرق مرسى عجرود، وهو مرسى صيفي يكُون بغريبه وفيه آبار وهو مسكنون**..»، وقد استمرت تسمية عجرود قائمة حتى قيام أولى طلائع الاحتلال الاستعماري.

نبت قصبة السعيدية الـحالية على أراضي قبيلة أولاد منصور المنتسبة إلى الاتحاد القبلي المنتشر بسهل تريفة، والذي يضم عشائر العثماننة وهوارة وأولاد الصغير، وهي قبائل عربية اللسان قادها التّرّحال إلى الاستقرار بهذه الأرض، وما لبث وادي كيس -الذى حلوا بصفتيه- أن صار سنة 1845 حدّاً فاصلاً بين كيانين سياسيين مختلفين هما الجزائر التابعة للإمبراطورية الفرنسية وملكة المغرب، فانشطرت العشيرة الواحدة نصفين وأسفرت القسمة عن حلول شعب واحد في بلدين.



رسالة من السلطان الحسن الأول إلى أولاد منصور 1879

السعيدة تراث مادي ولا مادي



أوريونتا منتجعات السعيدية - حكايات فنية

تم افتتاح منتجع السعيدية في 19 يونيو 2009 من قبل صاحب الجالة الملك محمد السادس، وهي بيئة زرقاء، ودعوة للهروب، والترفيه، والاحalam، وكذلك إلى التفكير والتأمل الذي يحمله الفن والإبداع.

نحن نعلم أن الممارسات الإبداعية تخلق مساحة من البهجة والتساؤل حول معنى التجربة الإنسانية، للمقيمين وزوار الصيف على حد سواء، تحملها أرض تنطع نحو المستقبل.

تتمتع مدينة السعيدية بمقومات تاريخية وثقافية وطبيعية تكفي لتوقع تطور مماثل على الأقل لمن أخرى على الشاطئ الشمالي للبحر الأبيض المتوسط. وترتبط هذه الأصول بتاريخها وجذورها المتوسطية والإفريقية وموقعها الجغرافي كدالة تقوم شركة السعيدية للتنمية (SDS)، وهي شركة تابعة لمجموعة CDG، وشركة إثمار كابيتال (EX FMDT)، المسؤولة عن وصل داخل المغرب الكبير. فصورتها وتأثيرها الدولي يجعل من السعيدية مدينة منفتحة ومرحبة وسخية.

تطوير منتجعات السعيدية، بعدد هذا البعد من الإبداع الفني بشكل كامل في رؤيتها الإستراتيجية للتوجه لهذا الموضع.

هل يمكن لفن أن يلعب دوراً جديداً في المستقبل ليث حياة جديدة والمسماح لهذا المنتجع بالظهور كوجهة مرجعية في البحر الأبيض المتوسط؟

يساهم الإبداع الفني وإقامة الفعاليات الثقافية في ديناميكية المدينة. تجعل منتجعات السعيدية هذا الأمر أحد أولوياتها وتفتح الفن والثقافة في قلب عهد جديد من تطورها. ويمكنها بالفعل الاعتماد على عرض وغيرها في تأثيرها في مجالات السياسة والخدمات كما في المجال الثقافي. وأصبح حدث «الجدران السعيدة»، الذي يتجدد كل سنة منذ 2021، حدثاً يفوته الفنانون الشباب. وقد تم إنشاء العديد من اللوحات الجدارية الممتدة على طول أسوار المدينة والتي قدمت لها دعماً مثاليًا لمعنة أعين الزوار الذين يتجلولون في شوارعها.

نشر نسخة 2024 من أوريونتا طريقاً على طول الكورنيش وفي مسارات منتجع السعيدية الصور الأرشيفية والإبداعات الفنية هكذا قادتنا نتائج هذه التجربة إلى استكشاف ممارسة الفن داخل المنتجع. لذلك تصورنا، بشراكة مع جمعية «فن أ - 48»،

الحالية من المغرب وأجزاء أخرى من العالم تتبع جزءاً من التاريخ الحديث والعاصر للمدينة. فهي توفر للمرة الأولى والأخيرة في إطار لقاء ORIENTA، رحلة فنية أصيلة مخصصة للتصوير الفوتوغرافي، يمكن اكتشافها على كورنيش محطة السعيدية.

يتبوع هذا الطريق تاريخ مدينة السعيدية منذ تأسيسها على يد مولاي الحسن الأول سنة 1883 إلى يومنا هذا. قسم من المعرض والذي له اهتمام جمالي قوي، مشوب بهمة تعليمية لزوار المنتجع، بهدف التأكيد على ترسیخ مدينة السعيدية

في تاريخ المغرب منذ نهاية القرن التاسع عشر، وامتداداً لهذا الجزء، يواصل المعرض هذه المرة تسلیط الضوء على الثروات الطبيعية لمدينة السعيدية، ولاسيما أراضيها الرطبة الواقعية عند مصب ملوية. الجزء الثالث مخصص لإبداع الفوتوغرافي المعاصر. ويعرض حوالي عشرين فناناً من كل الجنسيات، يقدمون لنا وجهات نظرهم حول المدن التي يسكنونها، ليحولوا خلال هذه الرحلة التجوالية محطة السعيدية إلى «مدينة/عالم»، تشعها هذه الآفاق البعيدة وتغمرها بعطرها.

هذا الطريق الذي يمتد على مسافة عدة ميلات من الأمان، يدعو المتوجه إلى رحلة عبر تاريخ المغرب وفن القرن الحادي والعشرين. وتمكن هذه الجولة تجربة أخرى أيضاً من خلال برنامج متعدد التخصصات من رسم وموسيقى وأداء فيديو. وتم وضع أنظمة الوساطة المخصصة لدعم زوار المنتجع السياسي بالسعيدية.

يهدف هذا البرنامج إلى الاستجابة للرغبة في إدراج الفن في حياة المنتجع سواءً من خلال مجموعة المشاعر الفريدة التي يشيرها أو من خلال السينوغرافيا التي ينفذها، فهو بذلك يجدد بطريقة أصلية تصور المكان الذي تقع فيه، مما يعزز ارتباط المدينة بالقيم التي تصنف سمعتها.

رغبتنا هي تعزيز واثراء صورة مدينة السعيدية، المدينة الراسخة في التاريخ والجهة نحو المستقبل، مع الحفاظ على الانفتاح على عالم في تطور دائم وترتبط مستمرة، الفن يفتح العقل والصور تثري الكلمات التي نستخدمها كل يوم، أوريونتا الطبعية الثامنة، منتجعات السعيدية - حكايات فنية، تهدف إلى أن تكون أرضية مشتركة، قمة زرويها معاً، لفهم المستقبل ومرافقته بشكل أفضل بدقة وثُبُرية.

عز الدين عبد الوهابي
المدير الفني لأوريونتا

تم افتتاح منتجع السعيدية في 19 يونيو 2009 من قبل صاحب الجالة الملك محمد السادس، وهي بيئة زرقاء، ودعوة للهروب، والترفيه، والاحلام، وكذلك إلى التفكير والتأمل الذي يحمله الفن والإبداع.

نحن نعلم أن الممارسات الإبداعية تخلق مساحة من البهجة والتساؤل حول معنى التجربة الإنسانية، للمقيمين وزوار الصيف على حد سواء، تحملها أرض تنطع نحو المستقبل.

تقوم شركة السعيدية للتنمية (SDS)، وهي شركة تابعة لمجموعة CDG، وشركة إثمار كابيتال (EX FMDT)، المسؤولة عن تطوير منتجعات السعيدية، بعدد هذا البعد من الإبداع الفني بشكل كامل في رؤيتها الإستراتيجية للتوجه لهذا الموضع.

يساهم الإبداع الفني وإقامة الفعاليات الثقافية في ديناميكية المدينة. تجعل منتجعات السعيدية هذا الأمر أحد أولوياتها وتفتح الفن والثقافة في قلب عهد جديد من تطورها. ويمكنها بالفعل الاعتماد على عرض وغيرها في تأثيرها في مجالات السياسة والخدمات كما في المجال الثقافي. وأصبح حدث «الجدران السعيدة»، الذي يتجدد كل سنة منذ 2021، حدثاً يفوته الفنانون الشباب. وقد تم إنشاء العديد من اللوحات الجدارية الممتدة على طول أسوار المدينة والتي قدمت لها دعماً مثاليًا لمعنة أعين الزوار الذين يتجلولون في شوارعها.

هكذا قادتنا نتائج هذه التجربة إلى استكشاف ممارسة الفن داخل المنتجع. لذلك تصورنا، بشراكة مع جمعية «فن أ - 48»،

في إطار لقاء ORIENTA، رحلة فنية أصيلة مخصصة للتصوير الفوتوغرافي، يمكن اكتشافها على كورنيش محطة السعيدية.

يتبوع هذا الطريق تاريخ مدينة السعيدية منذ تأسيسها على يد مولاي الحسن الأول سنة 1883 إلى يومنا هذا. قسم من المعرض والذي له اهتمام جمالي قوي، مشوب بهمة تعليمية لزوار المنتجع، بهدف التأكيد على ترسیخ مدينة السعيدية

في تاريخ المغرب منذ نهاية القرن التاسع عشر، وامتداداً لهذا الجزء، يواصل المعرض هذه المرة تسلیط الضوء على الثروات الطبيعية لمدينة السعيدية، ولاسيما أراضيها الرطبة الواقعية عند مصب ملوية. الجزء الثالث مخصص لإبداع الفوتوغرافي المعاصر. ويعرض حوالي عشرين فناناً من كل الجنسيات، يقدمون لنا وجهات نظرهم حول المدن التي يسكنونها، ليحولوا خلال هذه الرحلة التجوالية محطة السعيدية إلى «مدينة/عالم»، تشعها هذه الآفاق البعيدة وتغمرها بعطرها.

هذا الطريق الذي يمتد على مسافة عدة ميلات من الأمان، يدعو المتوجه إلى رحلة عبر تاريخ المغرب وفن القرن الحادي والعشرين. وتمكن هذه الجولة تجربة أخرى أيضاً من خلال برنامج متعدد التخصصات من رسم وموسيقى وأداء فيديو. وتم وضع أنظمة الوساطة المخصصة لدعم زوار المنتجع السياسي بالسعيدية.

يهدف هذا البرنامج إلى الاستجابة للرغبة في إدراج الفن في حياة المنتجع سواً من خلال مجموعة المشاعر الفريدة التي يشيرها أو من خلال السينوغرافيا التي ينفذها، فهو بذلك يجدد بطريقة أصلية تصور المكان الذي تقع فيه، مما يعزز ارتباط المدينة بالقيم التي تصنف سمعتها.

جليل بنيس
مدير عام لشركة السعيدية للتنمية



المدير الفني
عز الدين عبد الوهابي

المفوض
فريديريك فوردينير

المفوض المرتبط
محمد العلami

المستشار العلمي للمعرض
منتصر الوكيلي
باحث في التراث

المصمم الגרפי
بلال مشمور

الترجمة
العربي طواف

مؤتمرات
مجموعة بحث «الموهبة والاختلاف».
مدير الجلسة: العربي طواف

الفنانين

جعفر عقيل (المغرب)، بشير أمل (المغرب)، يونس بابا علي (بلجيكا - المغرب)، حكيم بولويز (المغرب)،
محمد العلami (المغرب)، ليلي حيدا (المغرب)، بيير فيليب هوغمان (سويسرا - بلجيكا)، فريديريك فوردينير (فرنسا)،
منى جمل (تونس)، بلال مشمور (المغرب)، فاطمة مزموز (فرنسا - المغرب)، ميشيل مازوني (بلجيكا)، ماسو كا (السنغال)،
راندا معروفي (المغرب - فرنسا)، هيلين موتز (فرنسا - المملكة العربية السعودية)، محمد رشدي (المغرب)،
مصطففي الرومي (المغرب)، إيمي سو (هونغ كونغ)، ويتراند ستوفليت (فرنسا)، ناصر طواف (فرنسا)



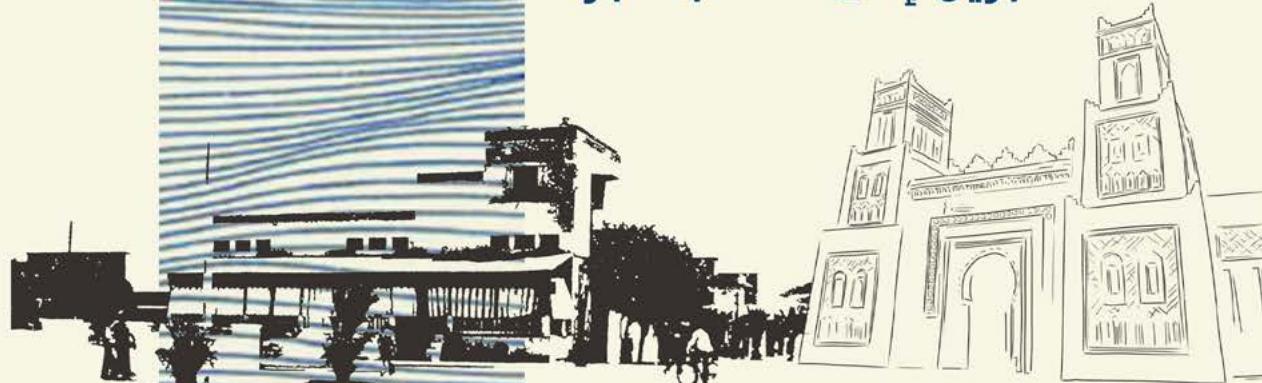


الدورة 8

منتجعات السعیدیة - حکایات فنیة

لوعة البَرْ

26 أبريل إلى 15 سبتمبر 2024



دورة 8
Orient
منتجعات السعيدية - حكايات فنية

SAÏDIA
RESORTS

habakat
Réseau
d'Art